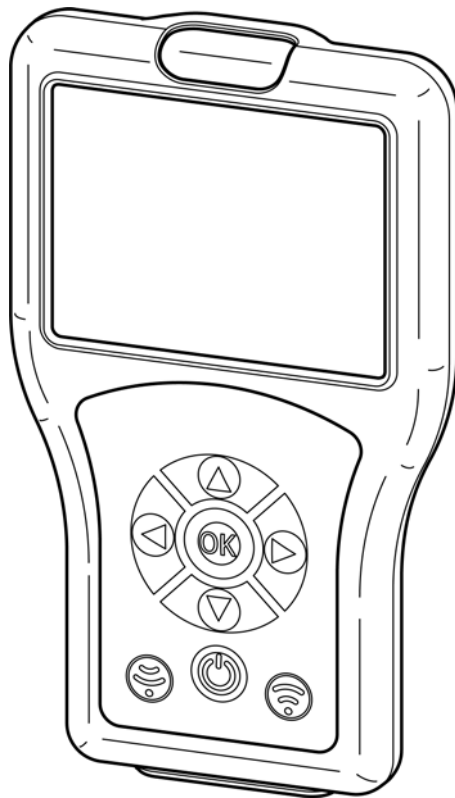


# Montage- und Betriebsanleitung

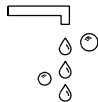
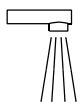
---

Dálkové ovládání

Best.-Nr.: 2030036654  
ACEX9005



- DE
- EN
- FR
- ES
- IT
- NL
- PL
- SV
- CS**
- FI
- RU



**WC**

## Obsah

---

1.	Zkratky a jednotky . . . . .	4
2.	Vysvětlení značek . . . . .	4
3.	Záruka . . . . .	4
4.	Důležitá upozornění . . . . .	4
	<b>Popis výrobku</b>	
5.	Obsah dodávky . . . . .	5
6.	Rozměry . . . . .	5
7.	Konstrukce . . . . .	6
8.	Obsluha . . . . .	7
9.	Struktura nabídek . . . . .	8
	<b>Nastavení systému</b>	
10.	Nabíjení dálkového ovládání . . . . .	9
11.	Datum/čas . . . . .	10
12.	Nastavení systému . . . . .	11
13.	USB paměťový režim . . . . .	12
14.	Update firmwaru . . . . .	13
15.	Načtení nastavení . . . . .	14
16.	Uložení nastavení . . . . .	15
17.	Zobrazení uložených nastavení . . . . .	15
18.	Odeslání nastavení . . . . .	16
19.	Vymazání uložených nastavení . . . . .	17
	<b>Základní nastavení</b>	
20.	Nastavení doby průtoku . . . . .	18
21.	Nastavení doby doběhu . . . . .	19
22.	Nastavení dosahu . . . . .	20
23.	Nastavení provozního režimu . . . . .	21
24.	Aktivace funkce napájení . . . . .	22
25.	Aktivace zahájení proplachování . . . . .	23
26.	Aktivace TouchCODE . . . . .	24
27.	Nastavení vypnutí za účelem čištění . . . . .	25
28.	Aktivace vypnutí kvůli čištění . . . . .	26
29.	Nastavení bezpečnostního vypnutí . . . . .	27
30.	Vypnutí armatury . . . . .	27
	<b>Trvalý chod</b>	
31.	Zapnutí funkce plnění umyvadla . . . . .	28
32.	Nastavení plnění umyvadla / trvalého chodu . . . . .	29
33.	Spuštění plnění umyvadla / trvalého chodu . . . . .	30

<b>Detekce těla</b>	
34.	Zapnutí zpětného hlášení detekce . . . . . 31
35.	Zapnutí detekce těla . . . . . 32
<b>Hygienické proplachování</b>	
36.	Zapnutí a vypnutí hygienického proplachování . . . . . 33
37.	Nastavení hygienického intervalu . . . . . 34
38.	Nastavení doby hygienického proplachování . . . . . 35
39.	Spuštění hygienického proplachování . . . . . 36
<b>Termická dezinfekce</b>	
40.	Požadavky termické dezinfekce . . . . . 37
41.	Nastavení TD prodlevy . . . . . 38
42.	Nastavení TD doby působení . . . . . 39
43.	Nastavení TD doby ochlazování . . . . . 40
44.	Nastavení TD bezpečnostní doby . . . . . 41
45.	Nastavení TD funkce úspory vody . . . . . 42
46.	Spuštění termické dezinfekce . . . . . 43
<b>Statistika</b>	
47.	Aktivace statistiky . . . . . 45
48.	Načtení a zobrazení statistiky . . . . . 46
49.	Zobrazení statistiky . . . . . 47
50.	Uložení statistiky . . . . . 48





## 1. Zkratky a jednotky

---

STB	Pohotovostní režim (standby)
PC	Personal Computer
Bist	bistabilní
Mono	monostabilní
m	Minuta
h	Hodina
s	Sekunda

## 2. Vysvětlení značek


---

-  **Varování!**  
Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo zranění.
-  **Pozor!**  
Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku.
-  **Důležité!**  
Nedodržení pokynů může mít za následek poruchu funkce výrobku.
-  Užitečné informace pro optimální zacházení s výrobkem.

## 3. Záruka


---

U výrobku platí záruka podle všeobecných dodacích a obchodních podmínek.

-  **Pozor!**  
Statistické údaje se nabízejí proto, aby ukazovaly tendence v uživatelském chování a četnosti užívání.  
Údaje o hygienickém proplachování se poskytují uživateli na podporu plnění jemu předepsaných povinností provozovatele, avšak nemohou plnění těchto povinností nahradit. Provozovateli je naléhavě doporučeno provádět s ohledem na funkci hygienického proplachování pravidelné kontroly.

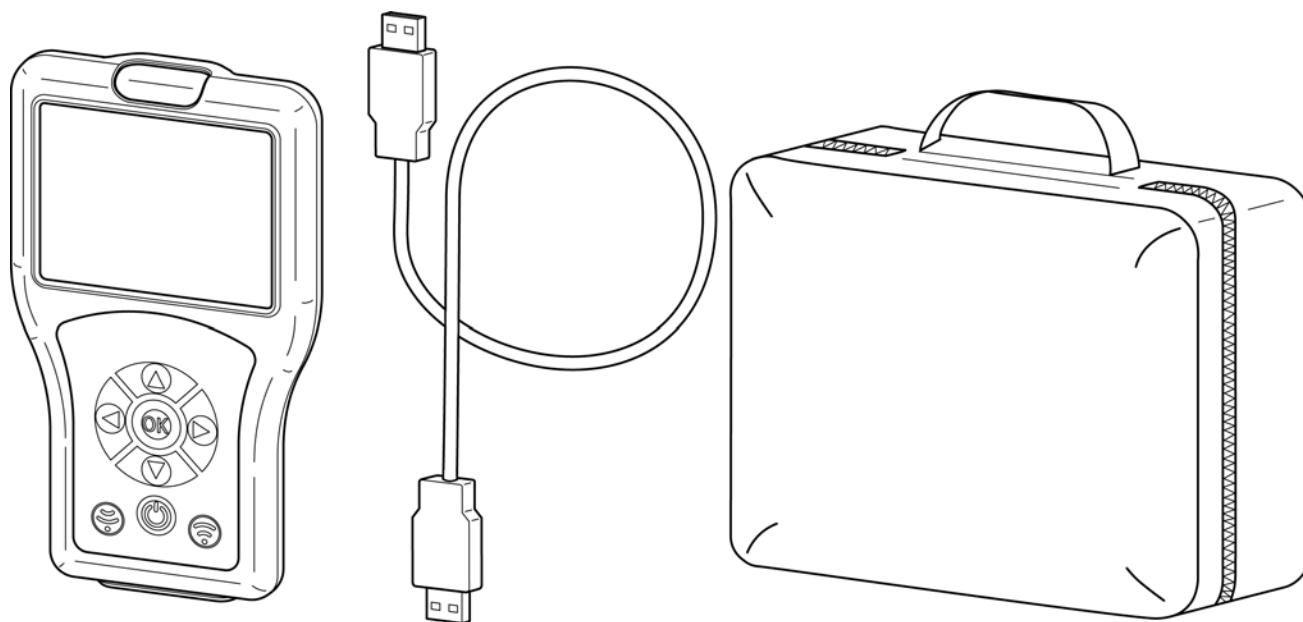
## 4. Důležitá upozornění

---

-  **Varování!**  
Infračervené záření.  
Nedívejte se přímo do okénka senzoru.

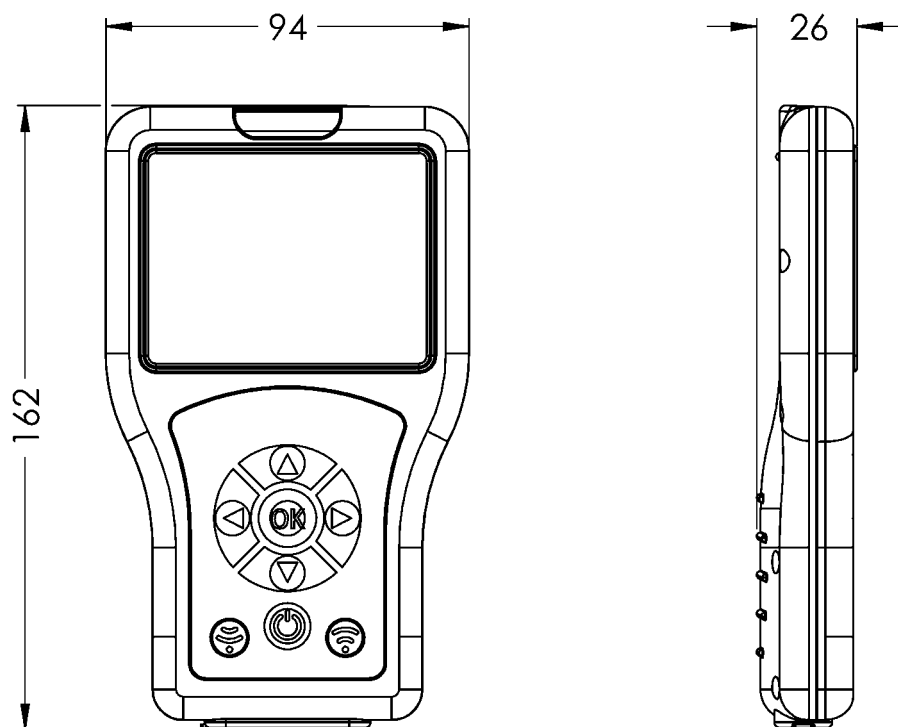
## 5. Obsah dodávky

---

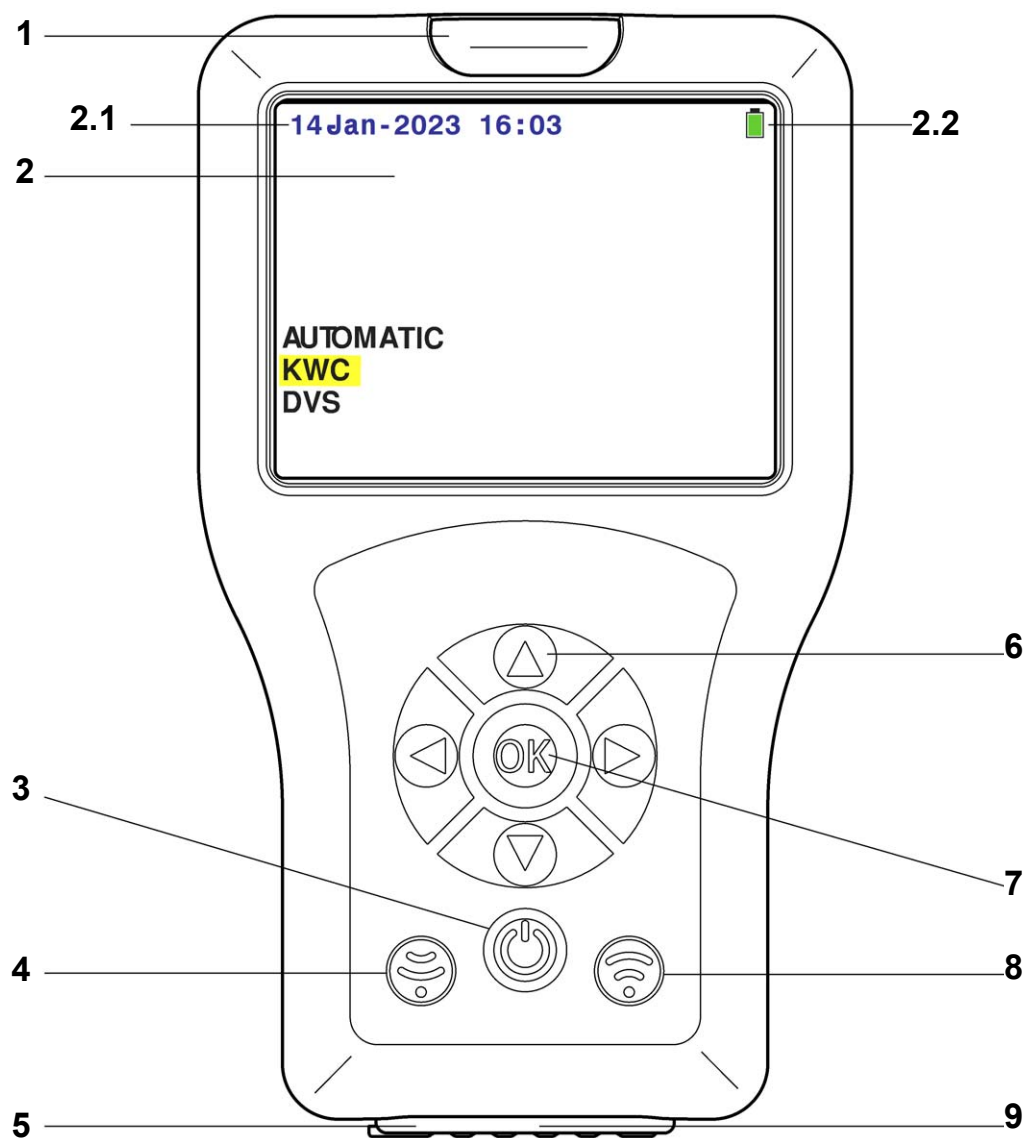


## 6. Rozměry

---



## 7. Konstrukce



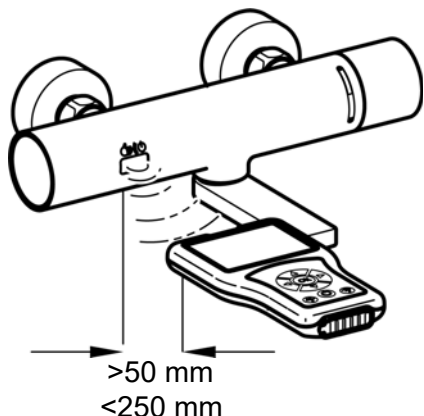
### Č. poz.

### Označení

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | Optoelektronické rozhraní (infračervené) |
| 2   | Displej                                  |
| 2.1 | Datum/čas                                |
| 2.2 | Stav baterie                             |
| 3   | Tlačítko Zap/Vyp (pohotovostní režim)    |
| 4   | Tlačítko příjmu                          |
| 5   | Spínač Zap/Vyp                           |
| 6   | Navigační tlačítka                       |
| 7   | Tlačítko OK                              |
| 8   | Tlačítko odeslání                        |
| 9   | Rozhraní USB                             |

## 8. Obsluha

Funkce senzorů se liší podle případů použití. Pro každou armaturu existují různé funkce senzorů, které lze provádět. Dálkové ovládání automaticky identifikuje správnou skupinu armatur. V tomto návodu je popsána obsluha pro lepší pochopení na základě standardní armatury mycího stolu. Navádění pomocí nabídek je pro každý typ armatury Aquarotter stejné. Liší se pouze obsah nabídek na nejnižších úrovních.



Dálkové ovládání vysílá signály přes optoelektronické rozhraní. Senzor armatury a optoelektronické rozhraní dálkového ovládání potřebují při nastavení vizuální kontakt se vzdáleností nejméně 50 mm a nejvýše 250 mm.

### **Důležité!**

Před použitím dálkového ovládání musí být aktivován senzor (ručně přiblížte).

Dálkové ovládání se obsluhuje pomocí následujících tlačítek:

- Tlačítko „OK“ otevírá položku nabídky, popř. potvrzuje změny, přičemž současně položku nabídky opouští.
- Tlačítka „▲▼“ slouží k navigaci mezi položkami nabídek.
- Tlačítko „◀“ slouží k navigaci na předchozí úroveň nabídky.
- Tlačítka „◀▶“ slouží k navigaci nebo nastavení parametrů.
- Pomocí tlačítka „📶“ se odesílají nastavení, resp. parametry do armatury.
- Tlačítko „📶“ slouží k přijímání nastavených parametrů a statistických údajů z armatury.
- Tlačítko „🔄“ přepíná dálkové ovládání do pohotovostního režimu nebo z něho.

 Zvolený řádek nebo zvolené pole má žluté pozadí.

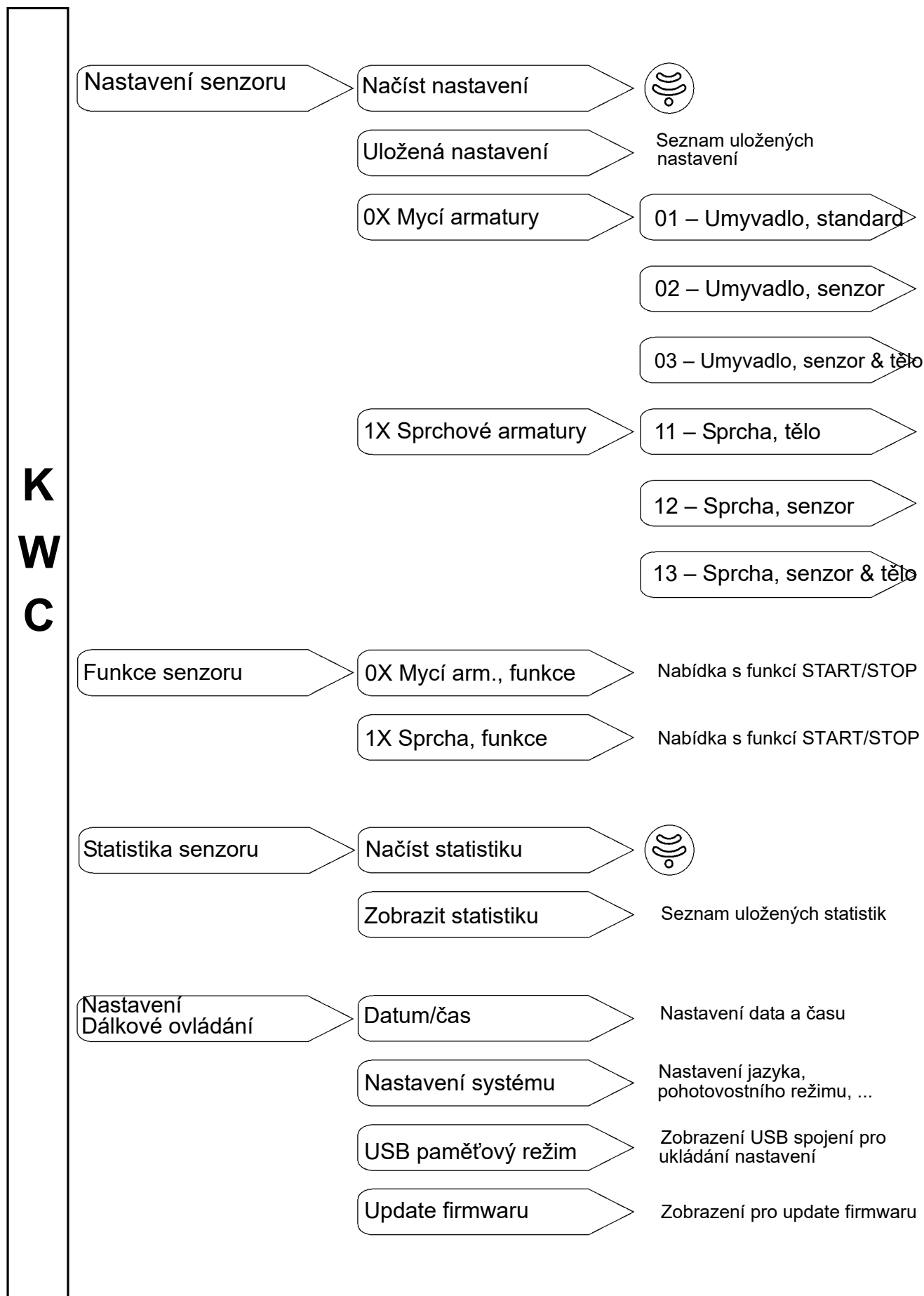
Pokud byla armatuře úspěšně sdělena operace, je to znázorněno následujícím symbolem:



Jestliže se sdělení operace nepodařilo, je to znázorněno následujícím symbolem:



## 9. Struktura nabídek



## 10. Nabíjení dálkového ovládání

---



### **Pozor!**

Dálkové ovládání nabíjejte max. proudem 0,5 A (5 V DC).

### **Nabíjení při zapnutém dálkovém ovládání:**

**10.1** Spojte dálkové ovládání s PC.

- Na obrazovce dálkového ovládání se v pravém horním rohu objeví následující symbol:



### **Nabíjení při vypnutém dálkovém ovládání:**

**10.2** Spojte dálkové ovládání s PC.

- Na dálkovém ovládání se objeví následující obrazovka:

**Baterie se nabíjí**  
**Voltage: 5,4 V**

## 11. Datum/čas

Datum a čas se zobrazuje na všech úrovních nabídek v levém horním rohu obrazovky.


Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



- 11.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ vyberte parametr.
- 11.2 Pomocí tlačítek „◀▶“ parametr nastavte.
- 11.3 Potvrďte tlačítkem „OK“.
  - Nastavení se uloží.

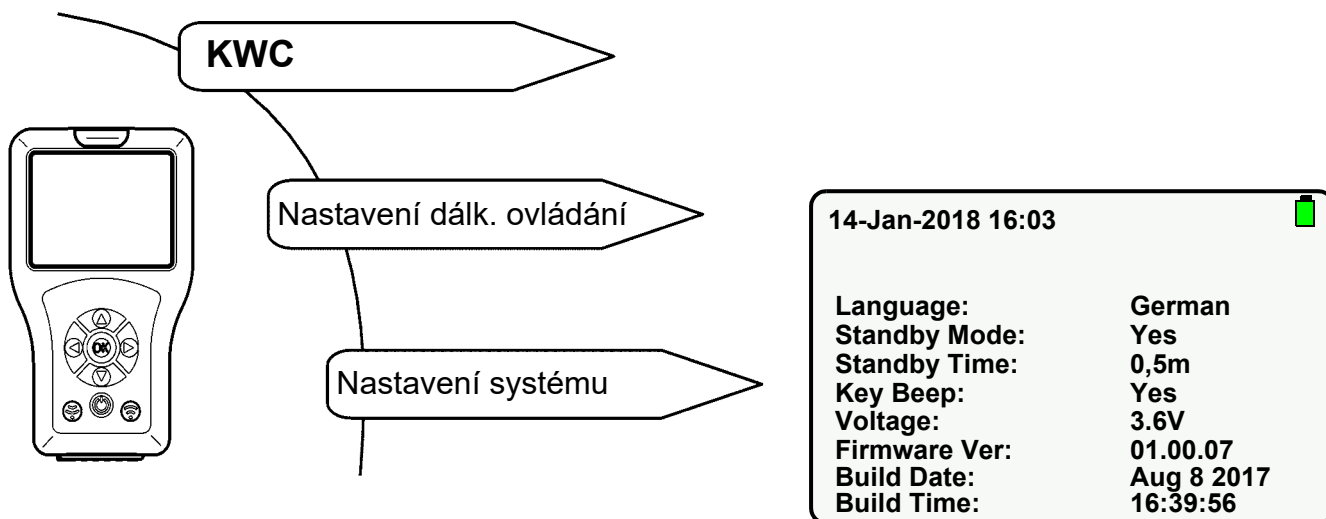
## 12. Nastavení systému

V nastavení systému se nastavují následující parametry:

- Jazyk (Language)  
Jazyk, v kterém se zobrazují informace na displeji.
- Režim standby (Standby Mode)  
Když je aktivován režim standby, vypne se po uplynutí nastavené doby displej. Dálkové ovládání přejde do pohotovostního režimu (standby).  
Chcete-li režim standby opustit, stiskněte tlačítko „“.
- Pohotovostní doba (Standby Time)  
Doba, po jejímž uplynutí se vypne displej.
- Zvuky tlačítek (Key Beep)  
Když jsou aktivovány zvuky tlačítek, je při každém stisknutí tlačítka vydán zvuk.

Další uvedené parametry nelze měnit.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



12.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ vyberte parametr.

12.2 Pomocí tlačítek „▶“ parametr nastavte.

12.3 Potvrďte tlačítkem „OK“.

- Nastavení se uloží.

### **Důležité!**

Když je aktivován pohotovostní režim (standby), šetří se energie.

## 13. USB paměťový režim

USB paměťový režim spojuje dálkové ovládání USB kabelem s PC.

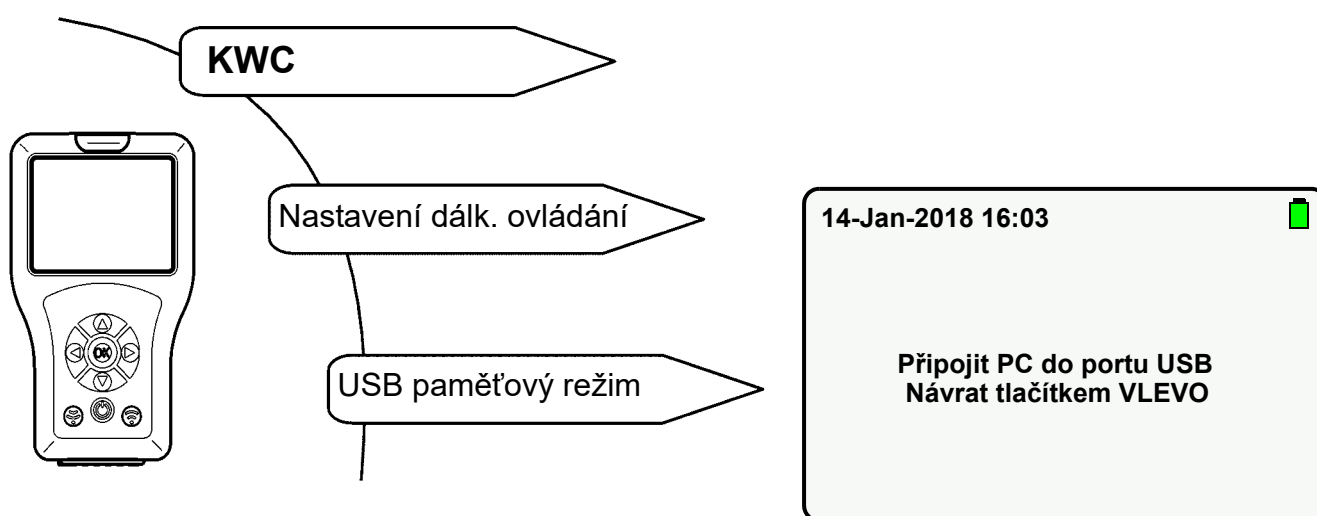
Je možné

- ukládat data do dálkového ovládání (např. nový firmware) nebo
- načítat data z dálkového ovládání (např. statistické údaje).

### **Důležité!**

Aby PC mohlo rozpoznat dálkové ovládání jako externí jednotku, musí být dálkové ovládání přestaveno do paměťového režimu.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



**13.1** Zapojte USB kabel do dálkového ovládání a do PC.

**13.2** Objeví se následující obrazovka:



- Dálkové ovládání se zobrazí na monitoru PC jako výměnný nosič dat.

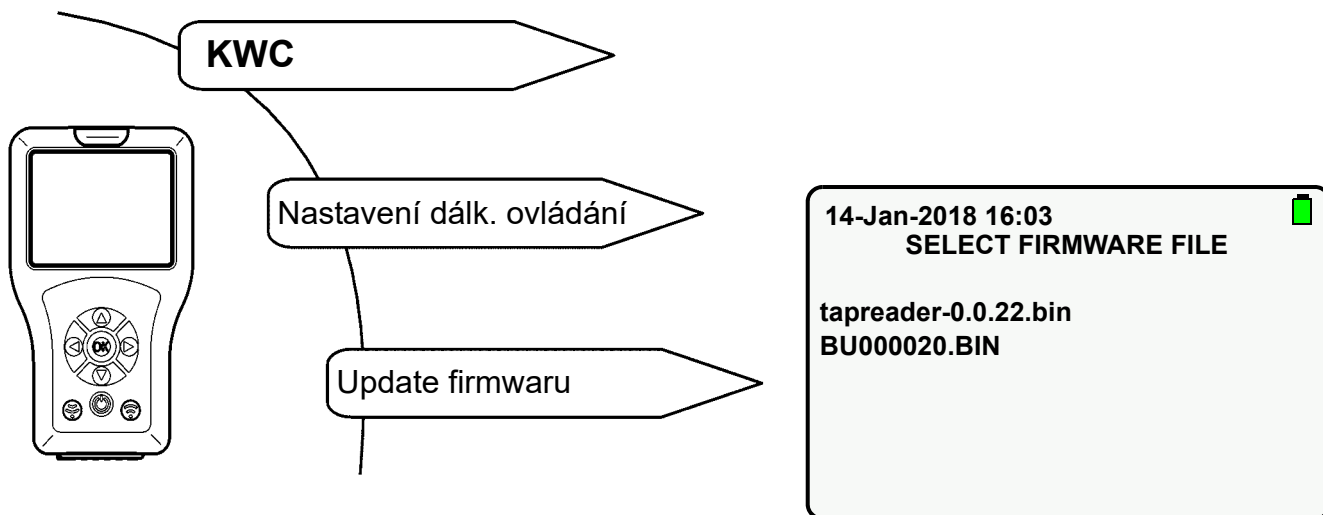
## 14. Update firmwaru

Nová verze firmwaru pro dálkové ovládání se vybírá a instaluje v nabídce „Update firmwaru“ (viz kapitola 12).

14.1 Spojte dálkové ovládání s PC (siehe [Kapitel 13.](#)).

14.2 Uložte nový soubor firmwaru v hlavní složce výměnného nosiče dat.

14.3 Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



14.4 Pomocí tlačítek „▲▼“ vyberte nově přidávaný update firmwaru.

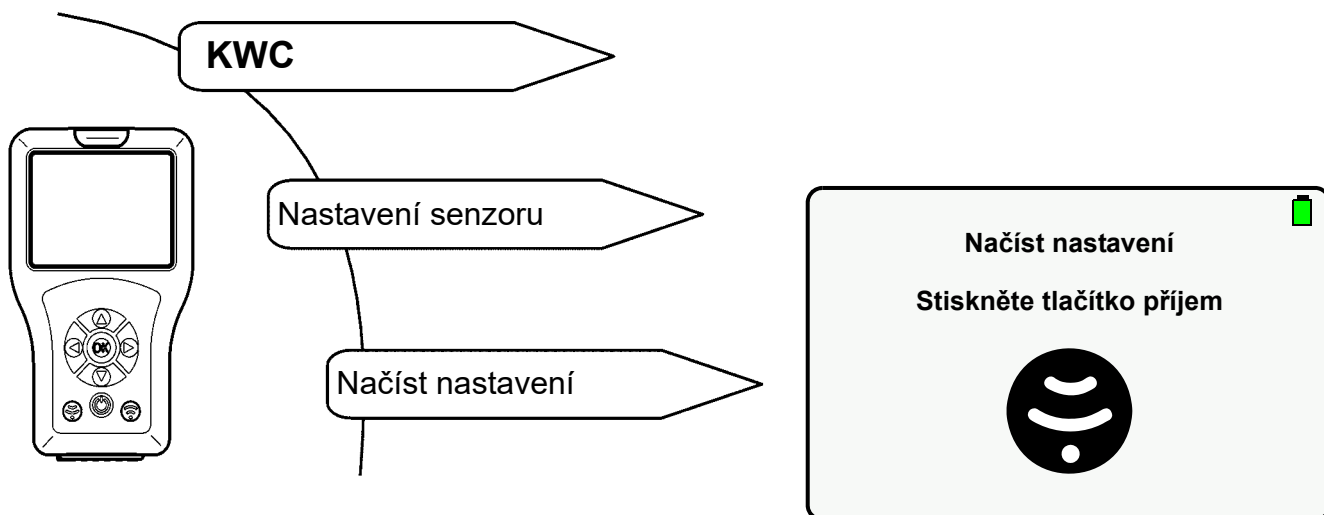
14.5 Potvrďte tlačítkem „OK“.

14.6 Postupujte podle pokynů na obrazovce.

## 15. Načtení nastavení

Načtou se aktuální nastavení armatury, importují do dálkového ovládání a zobrazí.

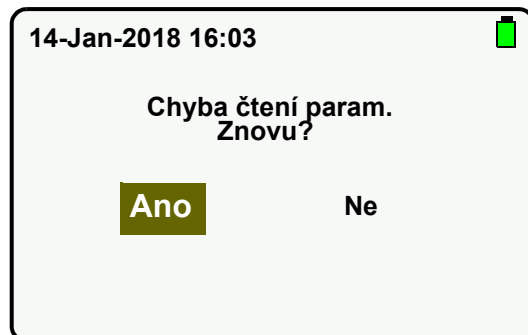
Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



### 15.1 Stiskněte tlačítko .

- Načtou se parametry.

Pokud nebylo možné navázat spojení, objeví se následující obrazovka:



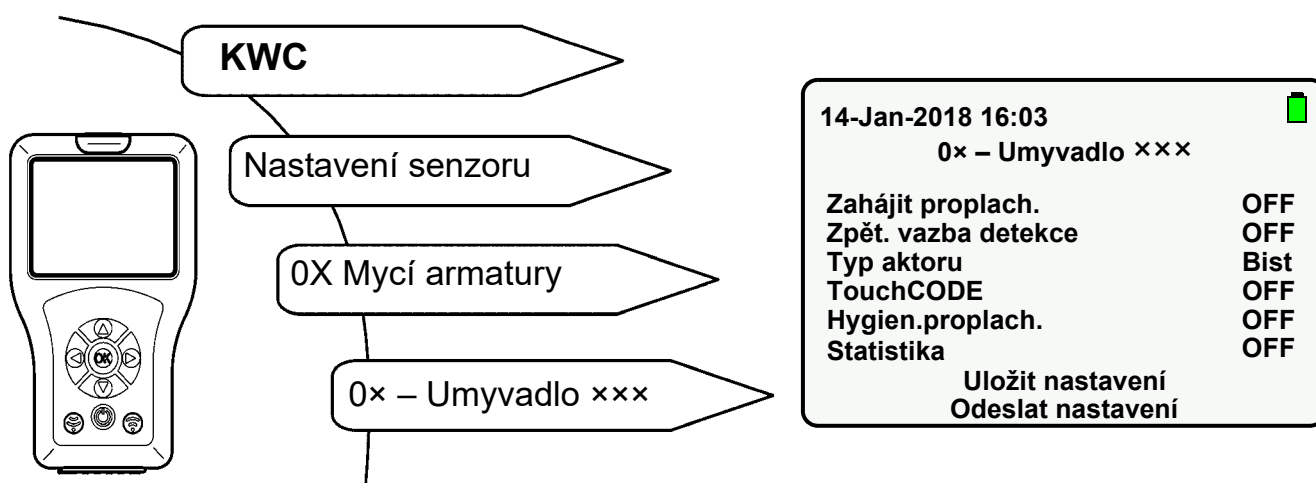
### 15.2 Potvrďte operaci tlačítkem „Ano“.

- Načtou se nastavení.

## 16. Uložení nastavení

Změněná nastavení armatury je možné uložit v dálkovém ovládní.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



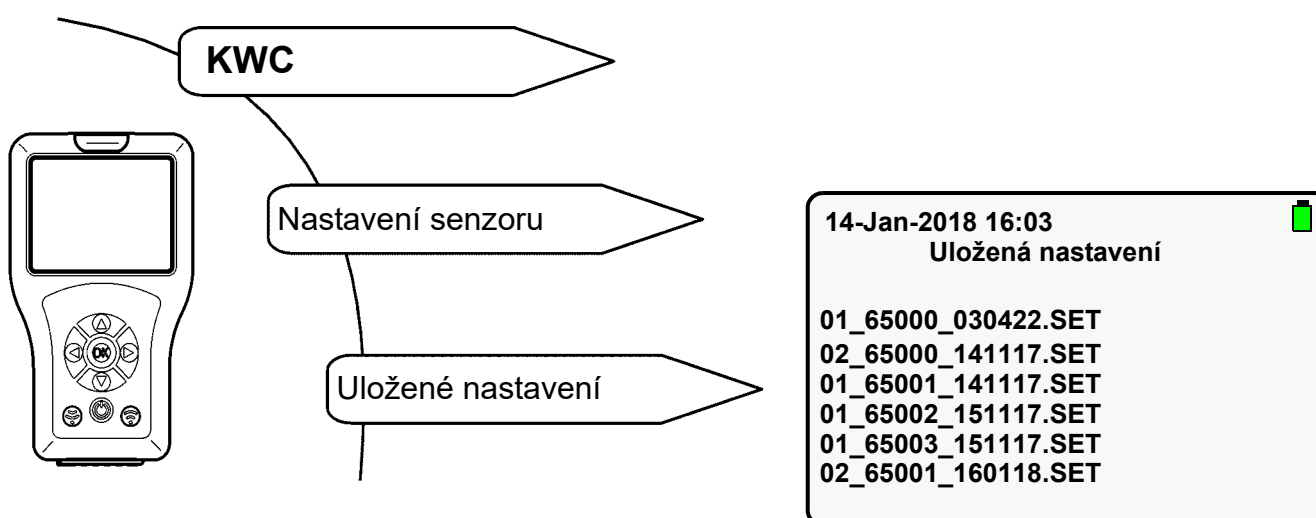
16.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ navigujte na „Uložit nastavení“.

16.2 Potvrďte tlačítkem „OK“.

- Nastavení se uloží.

## 17. Zobrazení uložených nastavení

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



17.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ vyberte příslušné nastavení.

17.2 Potvrďte tlačítkem „OK“.

- Nastavení se importují do dálkového ovládní a zobrazí.

## 18. Odeslání nastavení

Aktuální nastavení z dálkového ovládání mohou být jednotlivě nebo kompletně zaslána do armatury.

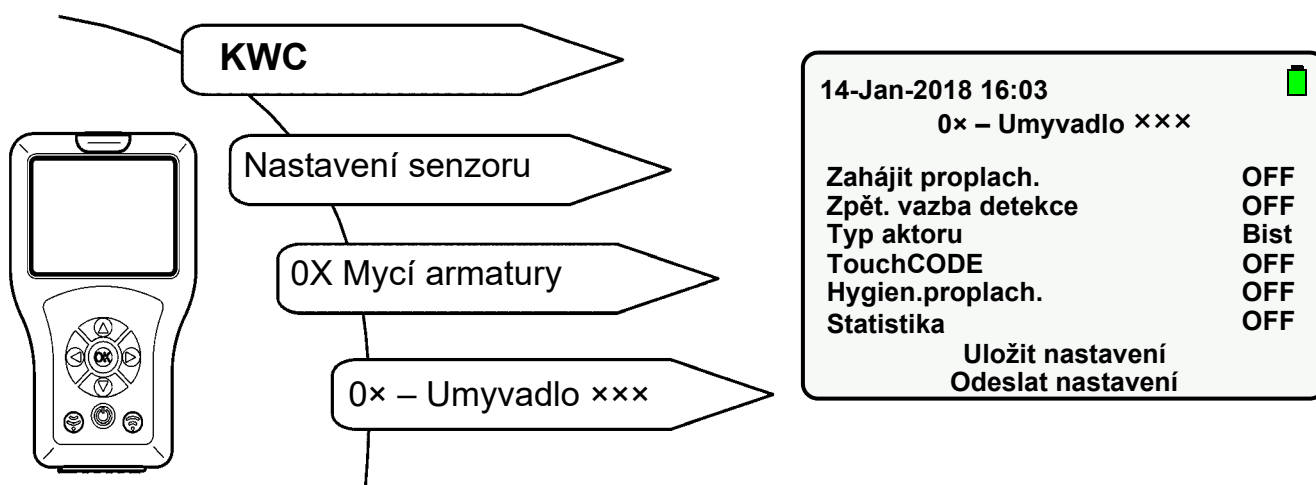
### Odeslání jednotlivého nastavení

18.1 Změňte nastavení parametru (viz např. [Kapitel 20](#) až [Kapitel 23](#)).

18.2 Stiskněte tlačítko .

### Kompletní odeslání nastavení

18.3 Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



18.4 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ navigujte na „Odeslat nastavení“.

18.5 Potvrďte tlačítkem „OK“.

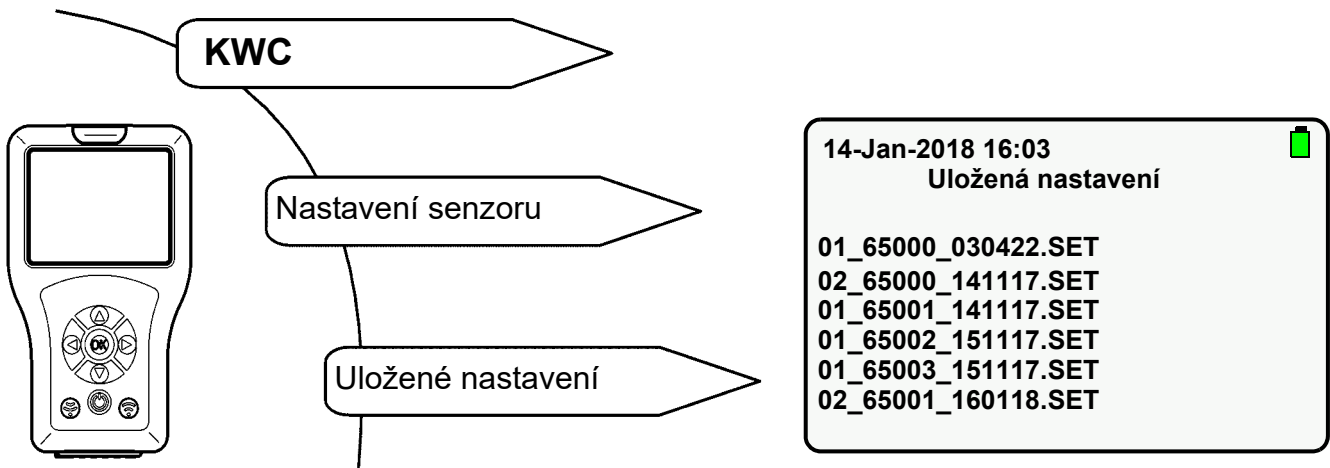
- Všechna nastavení jsou odeslána do armatury.

## 19. Vymazání uložených nastavení

Pokud je zapotřebí paměťové místo, nebo již nejsou potřeba nastavení, je možné vymazat příslušné soubory.

### Vymazání nastavení pomocí displeje

19.1 Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



19.2 Pomocí tlačítek „▲▼“ vyberte nastavení, které chcete vymazat.

19.3 Stiskněte tlačítko „OK“ a přidržte tak dlouho, dokud se neobjeví následující obrazovka:



19.4 Potvrďte operaci tlačítkem „Ano“.

- Nastavení se vymažou.

### Vymazání nastavení pomocí USB paměťového režimu

19.5 Spojte dálkové ovládání s PC (siehe [Kapitel 13.](#)).

19.6 Vymažte požadovaný soubor ve složce „FR\_SETTINGS“.

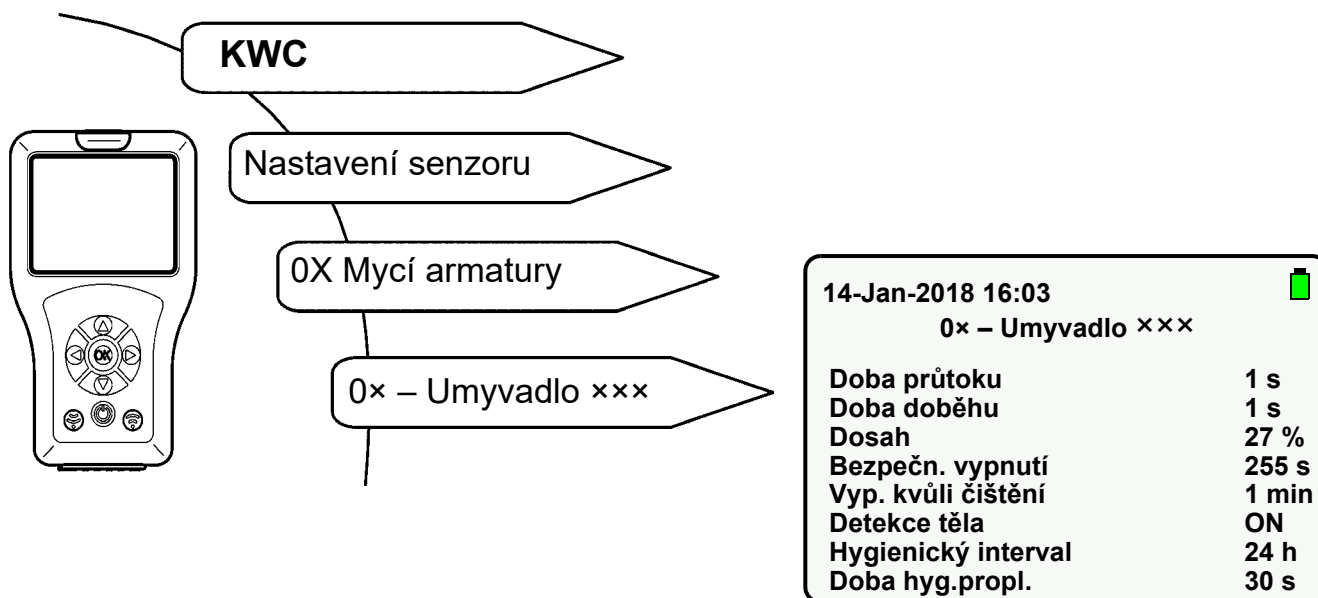
## 20. Nastavení doby průtoku

### **Důležité!**

Doba průtoku je aktivní pouze v provozu senzorů.

Doba průtoku je doba, po kterou teče voda po aktivaci armatury.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



20.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Doba průtoku“.

20.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

20.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Doba průtoku“ (1-255 s).

20.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

20.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

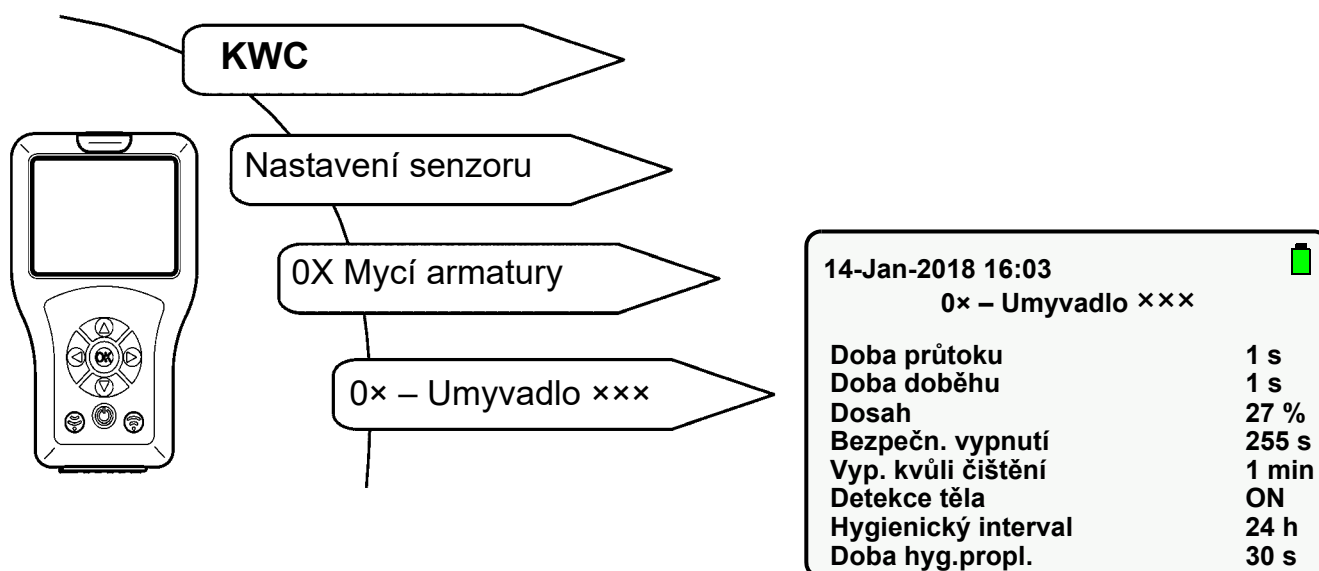
## 21. Nastavení doby doběhu

### **Důležité!**

Doba doběhu je aktivní pouze v provozu senzorů.

Doba doběhu je doba, po kterou teče voda po opuštění oblasti detekce.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



21.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Doba doběhu“.

21.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

21.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Doba doběhu“ (1-255 s).

21.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

21.5 Stiskněte tlačítko .

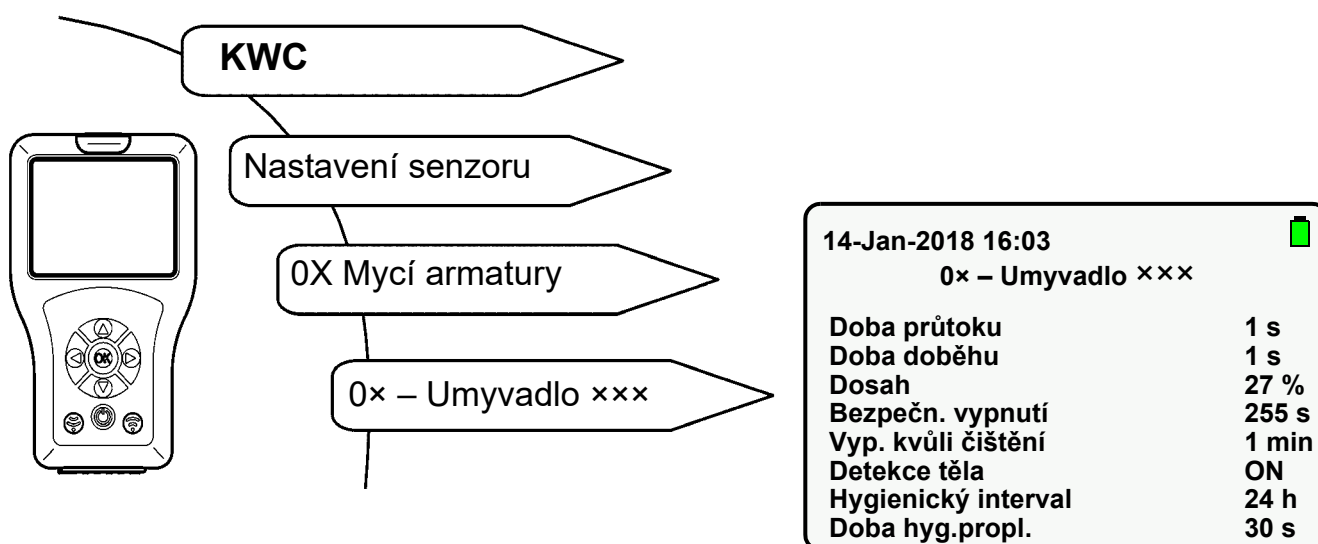
- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 22. Nastavení dosahu

Dosah udává vzdálenost, v které může senzor detekovat tělo. Dosah lze nastavit od 0 do 100 %.

- U řady armatur F3 odpovídá 100 % asi 300 mm.
- U řady armatur F5 odpovídá 100 % asi 700 mm.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



22.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Dosah“.

22.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

22.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Dosah“ (0-100 %).

22.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

22.5 Stiskněte tlačítko .

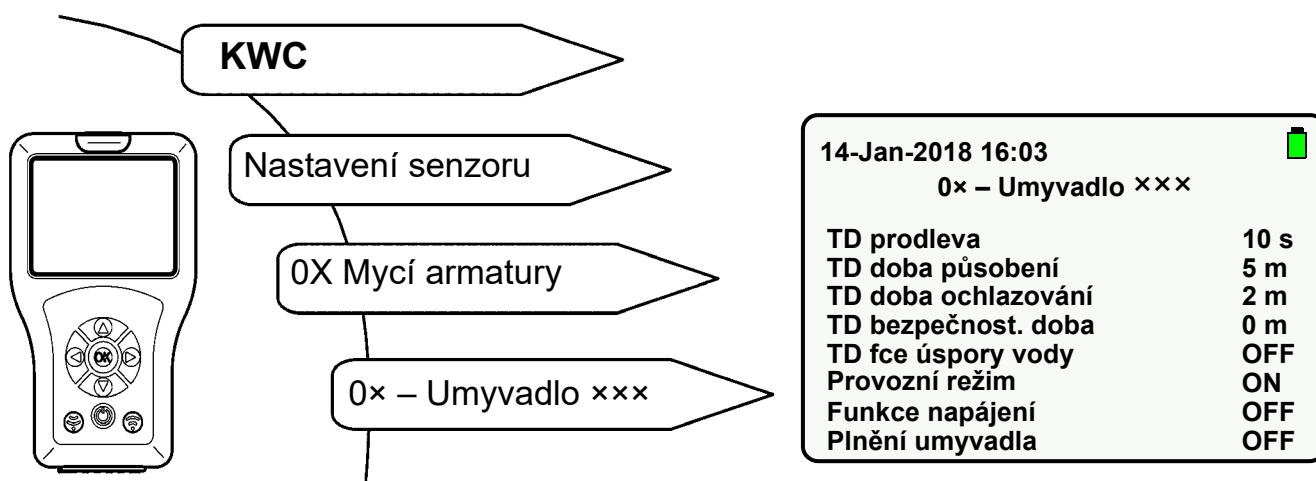
- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 23. Nastavení provozního režimu

Je možné nastavit následující provozní režimy:

- ON
- OFF (armatura reaguje pouze na dálkové ovládání)
- STB (armatura reaguje pouze na dálkové ovládání a hygienické proplachování se provádí, když je tato funkce aktivovaná)

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



23.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Provozní režim“.

23.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

23.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ vyberte „Provozní režim“ (ON, OFF, STB).

23.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

23.5 Stiskněte tlačítko .

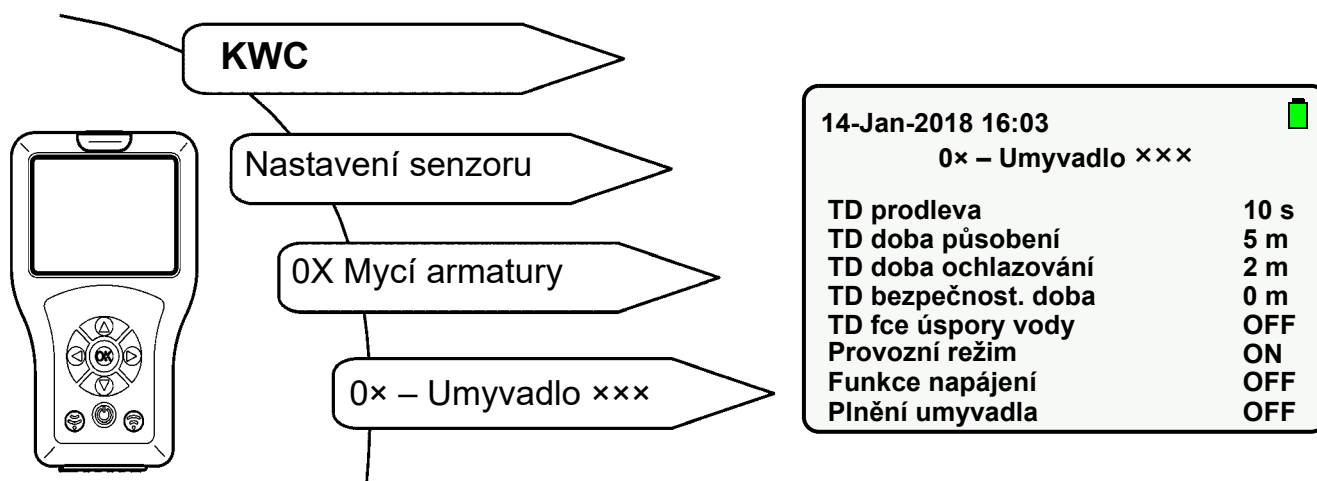
- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 24. Aktivace funkce napájení

 Tato funkce zvyšuje spotřebu energie v armatuře.

Když je aktivována funkce napájení, snímá senzor armatury asi 10x častěji oblast detekce.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



24.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Funkce napájení“.

24.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

24.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Funkce napájení“ na „ON“.

24.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

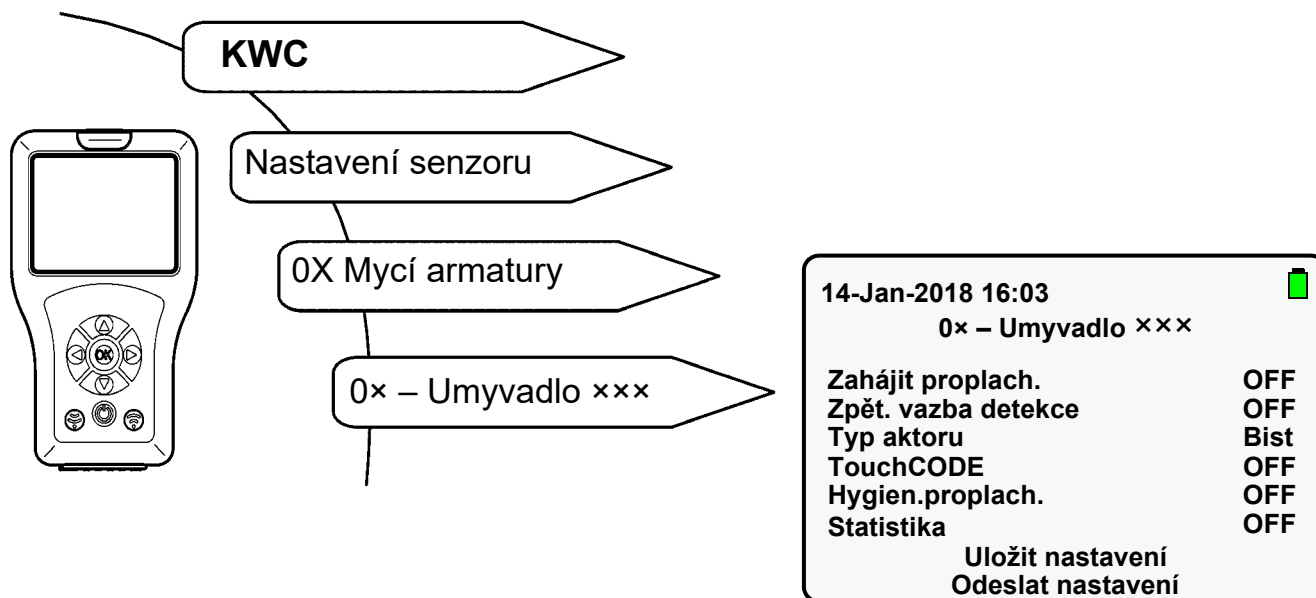
24.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 25. Aktivace zahájení proplachování

Když je aktivováno zahájení proplachování, proplachuje se po přiložení provozního napětí armatura. Doba průtoku přitom odpovídá nastavené době průtoku, popř. době doběhu.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



25.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Zahájit proplach.“.

25.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

25.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte funkci „Zahájit proplach.“ na „ON“.

25.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

25.5 Stiskněte tlačítko .

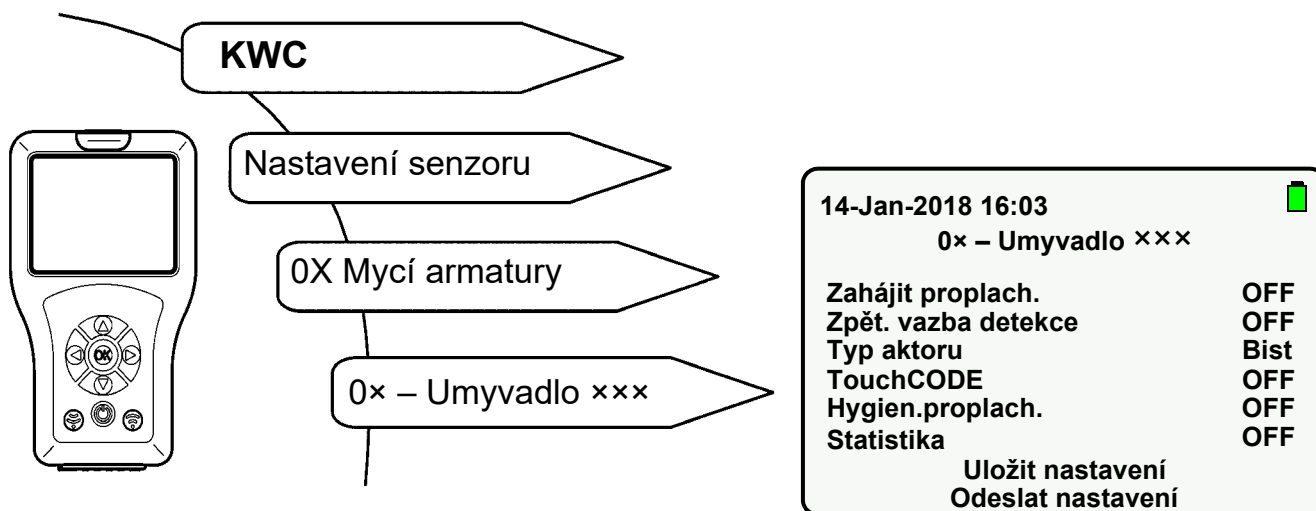
- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 26. Aktivace TouchCODE

Když je aktivována funkce TouchCode, je možné

- po přiložení provozního napětí během jedné minuty ručně zapnout nebo vypnout hygienické proplachování (siehe [Kapitel 36.](#)).
- spustit funkci plnění umyvadla (trvalý chod) (siehe [Kapitel 33.](#))

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položku nabídky:



26.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „TouchCODE“.

26.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

26.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „TouchCODE“ na „ON“.

26.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

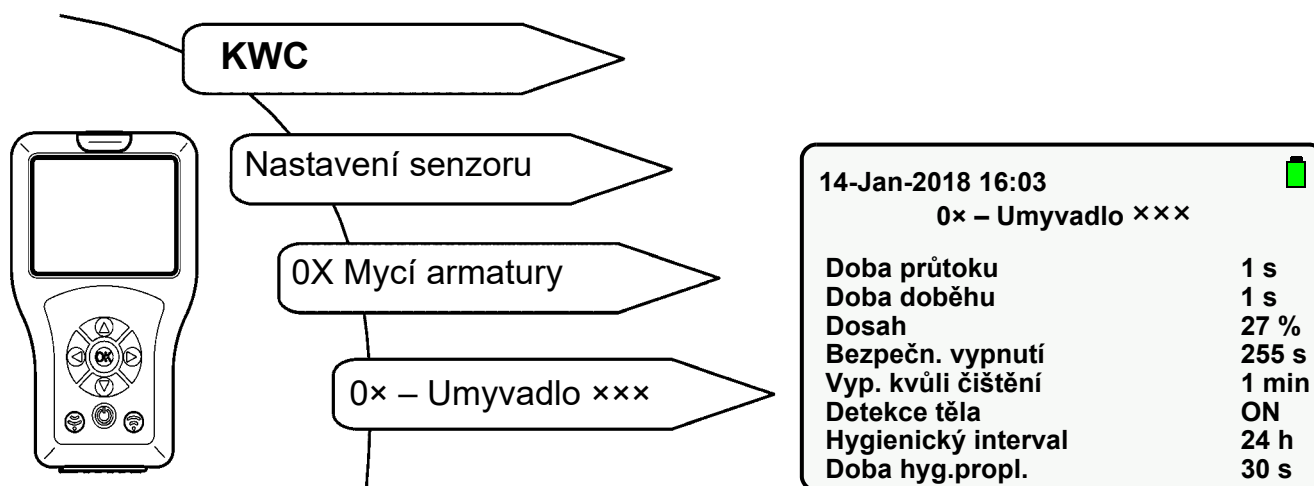
26.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 27. Nastavení vypnutí za účelem čištění

Když je aktivováno vypnutí kvůli čištění, reaguje armatura během zadané doby pouze na dálkové ovládání.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



27.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Vyp. kvůli čištění“.

27.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

27.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Čas vypnutí“ (1-255 min).

27.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

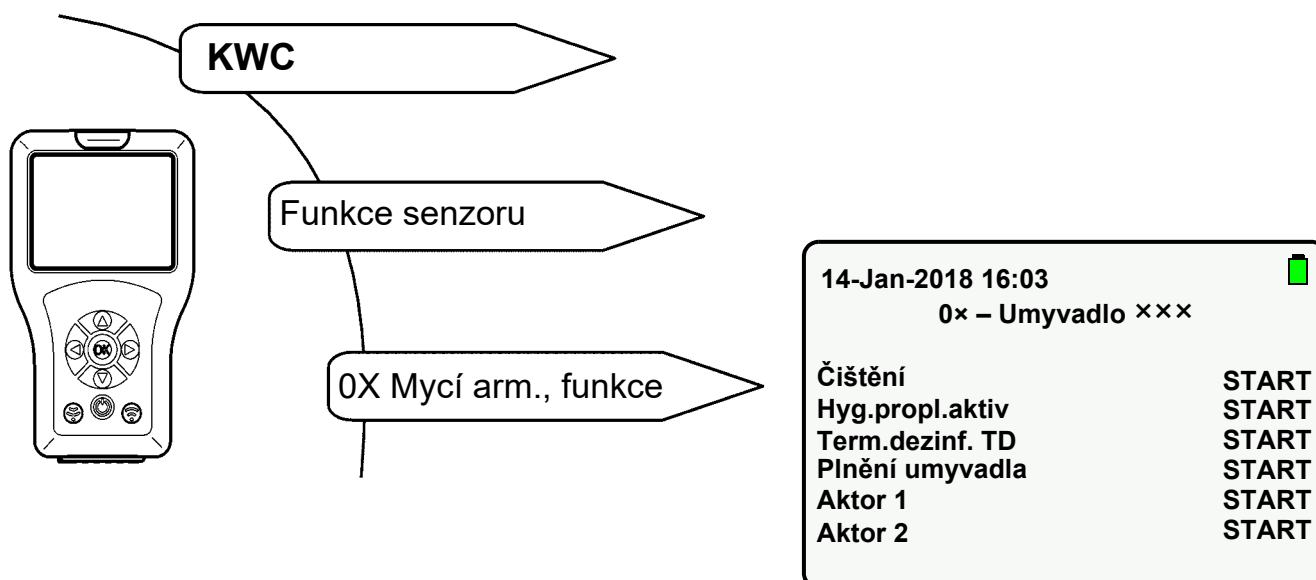
27.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 28. Aktivace vypnutí kvůli čištění

Když je aktivováno vypnutí kvůli čištění, reaguje armatura během zadané doby pouze na dálkové ovládání.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



28.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Čištění“.

28.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

28.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Čištění“ na „START“.

28.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

28.5 Stiskněte tlačítko .

- Armatura je během nastavené doby deaktivovaná.
- LED kontrolka senzoru bliká každých 10 s zeleně.

 Proběhne pouze zvolená operace.

 Funkci vypnutí kvůli čištění je možné předčasně zastavit.

28.6 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Čištění“.

28.7 Stiskněte tlačítko „OK“.

28.8 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Čištění“ na „STOP“.

28.9 Potvrďte tlačítkem „OK“.

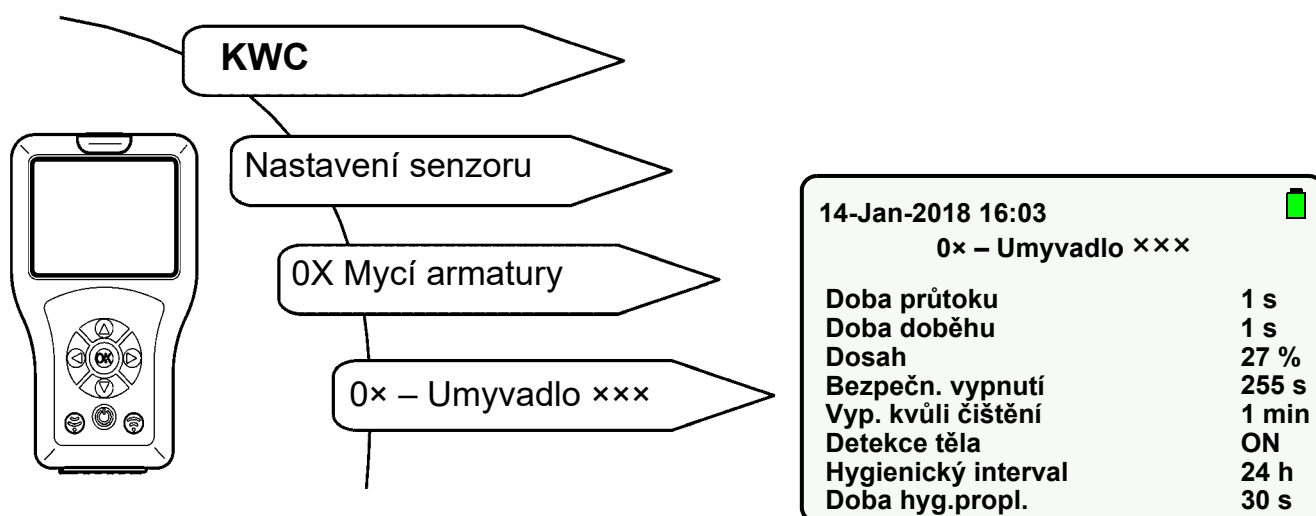
28.10 Stiskněte tlačítko .

- Vypnutí kvůli čištění se zastaví.

## 29. Nastavení bezpečnostního vypnutí

Armatura se při trvalém provozu vypne po uplynutí nastavené doby.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



29.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Bezpečn. vypnutí“.

29.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

29.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Čas vypnutí“ (1-255 s).

29.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

29.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 30. Vypnutí armatury

Armaturu je možné trvale vypnout.

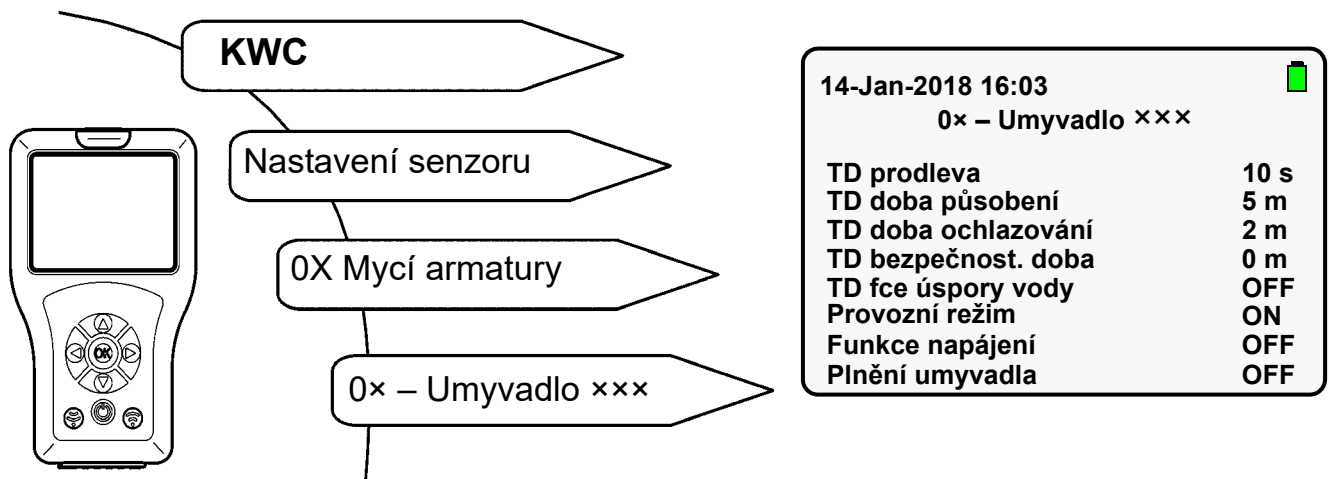
To odpovídá provoznímu režimu OFF (siehe [Kapitel 23.](#)).

## 31. Zapnutí funkce plnění umyvadla

Když je aktivována funkce plnění umyvadla, je možné spustit dálkovým ovládním plnění umyvadla (trvalý chod).

Jsou-li aktivovány funkce plnění umyvadla a TouchCODE, je možné po přiložení provozního napětí spustit plnění umyvadla (trvalý chod) po jedné minutě ručně (viz návod k armatuře).

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, zvolte následující položky nabídek:



31.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Plnění umyvadla“.

31.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

31.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Plnění umyvadla“ na „ON“.

31.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

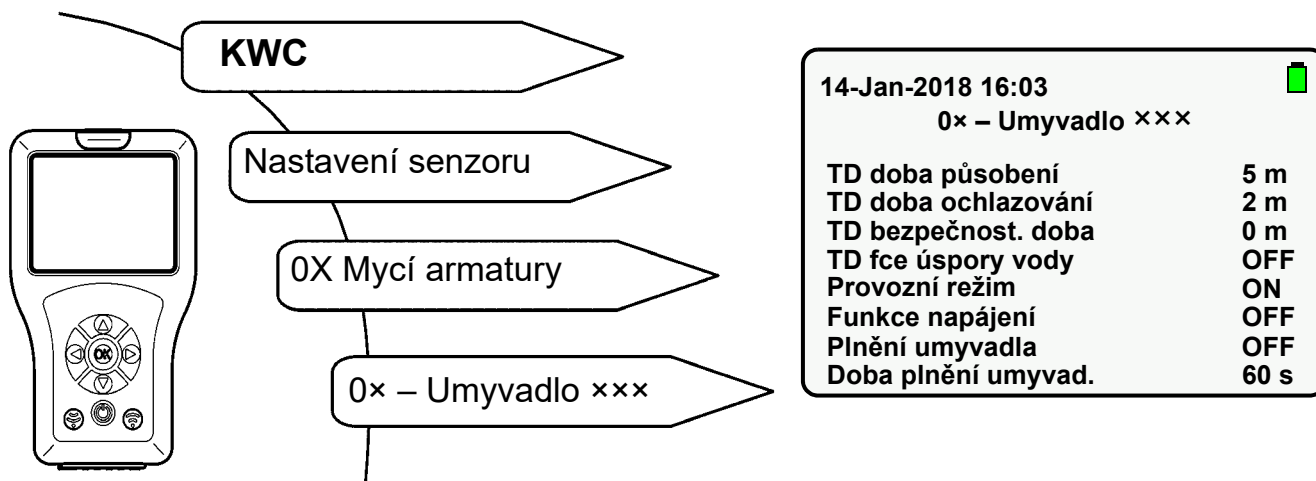
31.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 32. Nastavení plnění umyvadla / trvalého chodu

Doba plnění umyvadla je doba, během které po spuštění funkce plnění umyvadla teče voda.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



32.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Doba plnění umyvad.“.

32.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

32.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Doba plnění umyvad.“ (0-255 s).

32.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

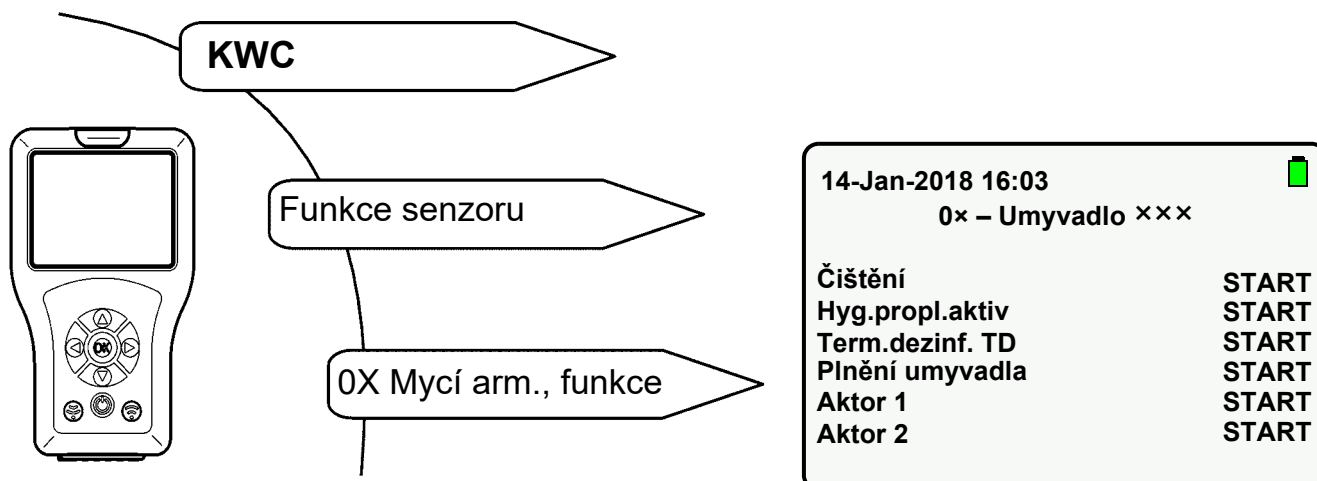
32.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

### 33. Spuštění plnění umyvadla / trvalého chodu

Když je spuštěna funkce plnění umyvadla, teče během nastavené doby voda.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



33.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Plnění umyvadla“.

33.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

33.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Plnění umyvadla“ na „START“.

33.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

33.5 Stiskněte tlačítko .

- Během nastavené doby teče voda.

 Proběhne pouze zvolená operace.

 Funkci plnění umyvadla je možné předčasně zastavit.

33.6 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Plnění umyvadla“.

33.7 Stiskněte tlačítko „OK“.

33.8 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Plnění umyvadla“ na „STOP“.

33.9 Potvrďte tlačítkem „OK“.

33.10 Stiskněte tlačítko .

- Funkce plnění umyvadla / trvalý chod se zastaví.

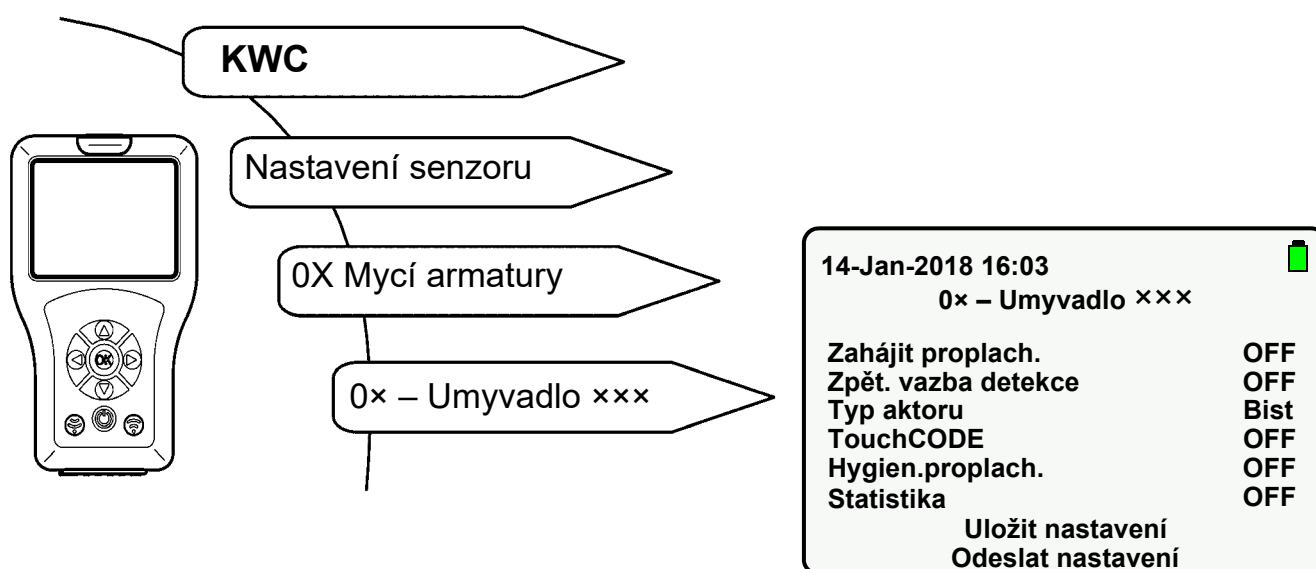
## 34. Zapnutí zpětného hlášení detekce

Když je aktivována funkce zpětného hlášení detekce, je zjišťováno tělo v oblasti detekce.

Je-li v oblasti detekce zjištěno tělo,

- rozsvítí se LED kontrolka senzoru zeleně.
- aktivuje se armatura.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



34.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Zpět. vazba detekce“.

34.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

34.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Zpět. vazba detekce“ na „ON“.

34.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

34.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 35. Zapnutí detekce těla

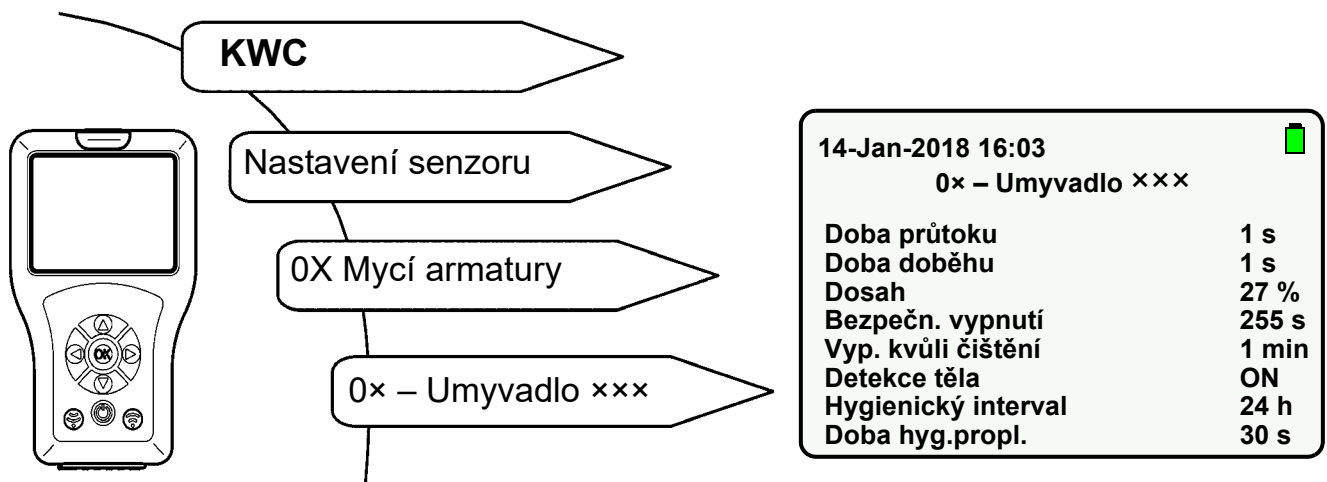
 Tato funkce je k dispozici pouze pro řadu armatur F5.

Když je aktivována funkce detekce těla, je zjišťováno tělo v oblasti detekce max. 700 mm.

Je-li v oblasti detekce zjištěno tělo,

- rozsvítí se LED kontrolka senzoru zeleně.
- neaktivuje se armatura.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



35.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Detekce těla“.

35.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

35.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Detekce těla“ na „ON“.

35.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

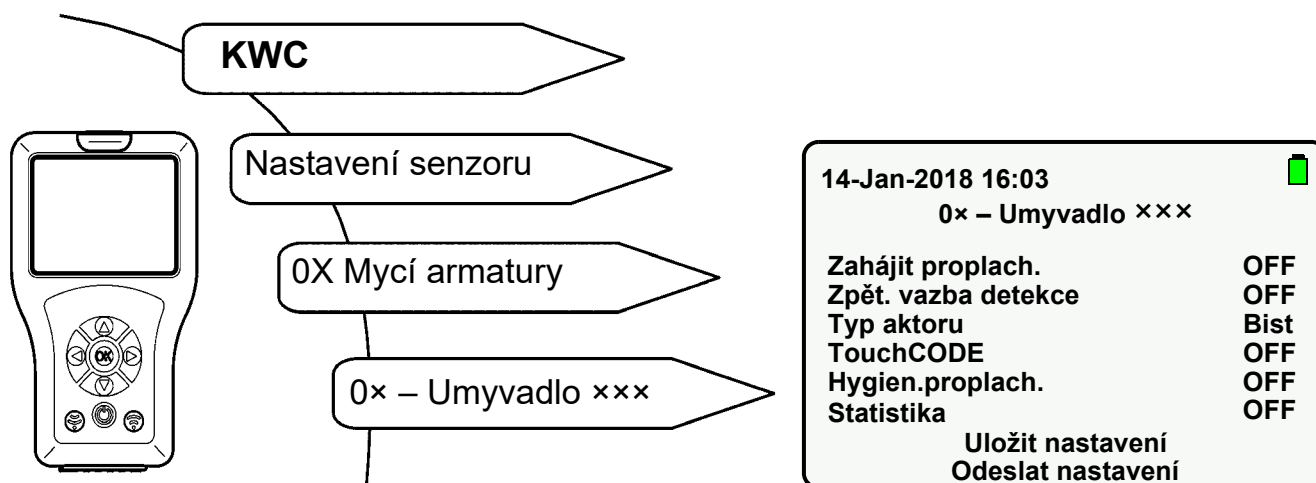
35.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 36. Zapnutí a vypnutí hygienického proplachování

Když je aktivována funkce hygienického proplachování, teče po uplynutí nastaveného intervalu od posledního použití během nastavené doby voda.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



36.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Hygien.proplach.“.

36.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

36.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Hygien.proplach.“ na „ON“ nebo „OFF“.

36.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

36.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 37. Nastavení hygienického intervalu

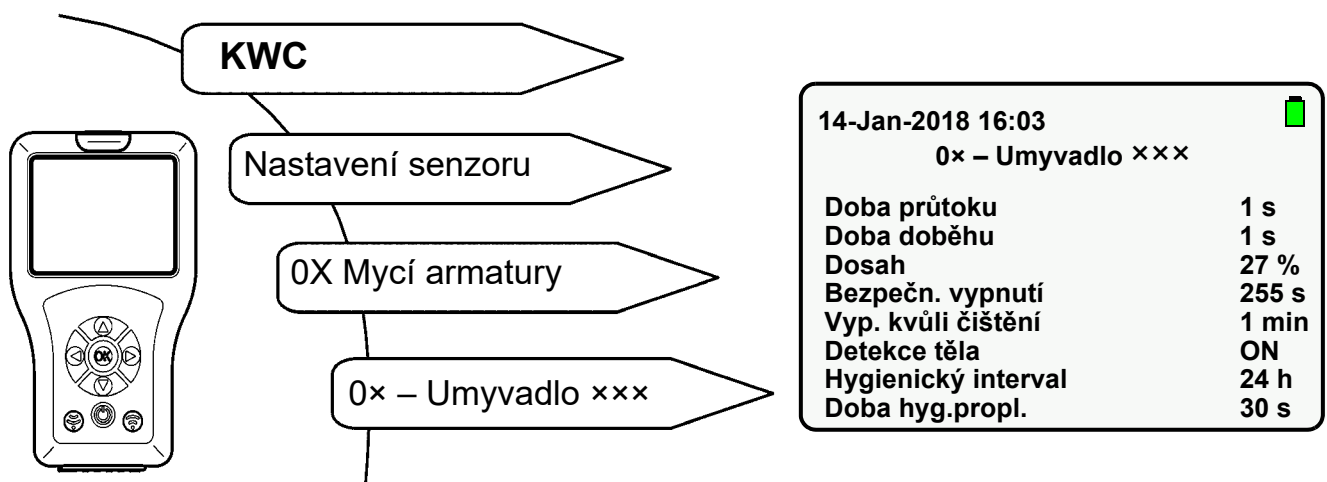
### Armatura F3/F5

Hygienický interval je doba, po jejímž uplynutí se armatura automaticky spustí po posledním použití.

### Hygienická jednotka ACLM

Hygienický interval je doba, po jejímž uplynutí se armatura automaticky spustí po posledním hygienickém proplachování.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



37.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Hygienický interval“.

37.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

37.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Hygienický interval“ (0-255 h).

37.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

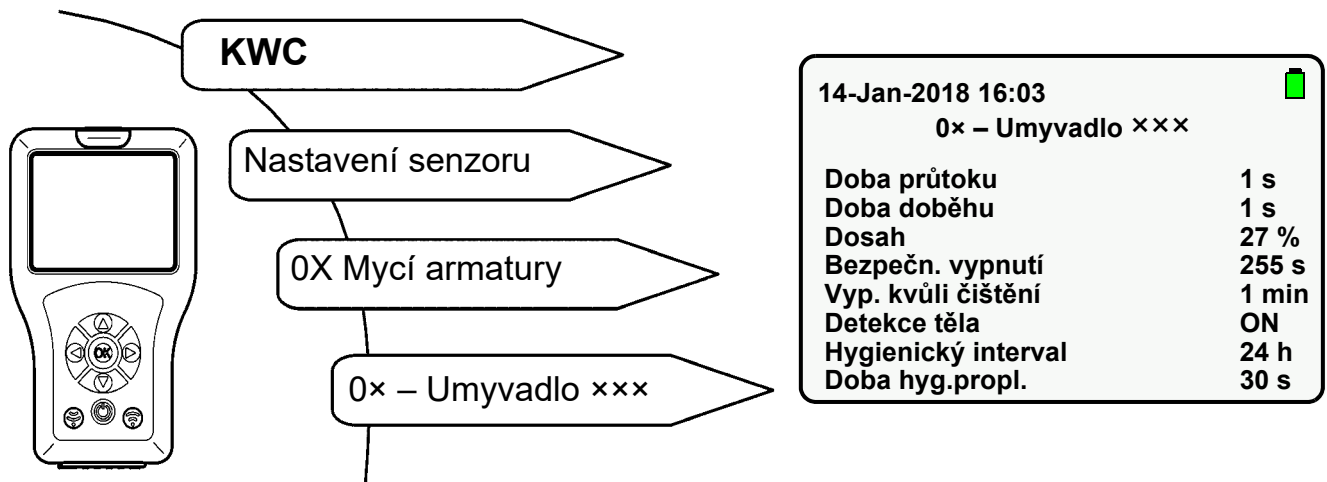
37.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 38. Nastavení doby hygienického proplachování

Doba hygienického proplachování je doba, během které teče voda po aktivaci hygienického proplachování.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:

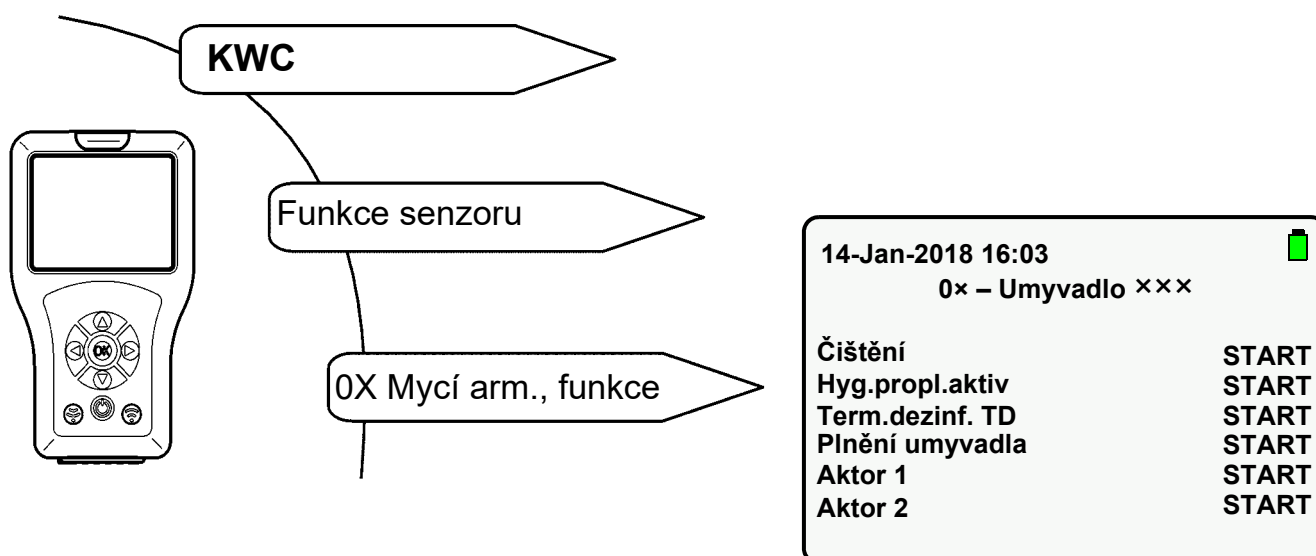


- 38.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Doba hyg.propl.“.
- 38.2 Stiskněte tlačítko „OK“.
- 38.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Doba hyg.propl.“ (0-255 s).
- 38.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.
- 38.5 Stiskněte tlačítko .
  - Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 39. Spuštění hygienického proplachování

V případě potřeby je možné spustit hygienické proplachování ručně.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



39.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Hyg.propl.aktiv“.

39.2 Stiskněte tlačítko „OK“.


39.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte na „START“.

39.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

39.5 Stiskněte tlačítko .

- Spustí se hygienické proplachování.

 Proběhne pouze zvolená operace.

 Funkci hygienického proplachování je možné předčasně zastavit.

39.6 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Hyg.propl.aktiv“.

39.7 Stiskněte tlačítko „OK“.

39.8 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte na „STOP“.

39.9 Potvrďte tlačítkem „OK“.

39.10 Stiskněte tlačítko .

- Hygienické proplachování se zastaví.

## 40. Požadavky termické dezinfekce

---

Podkladem pro provádění termické dezinfekce je pracovní list DVGW W 551. Termická dezinfekce má podchytit celý systém včetně všech odběrných armatur. Veškeré vnitřní povrchy systému instalace pitné vody, které jsou smáčené vodou, se musejí ohřívat více než 3 minuty na minimálně 70 °C (např. teplota materiálu sprchovací hlavice). Proto se musí voda v ohřivači pitné vody ohřívat na 85 °C. Výstupní teplotu (lépe povrchovou teplotu) je třeba kontrolovat na každém odběrném místě.

Aby byl tímto opatřením podchycen u cirkulačních systémů kompletní systém (vedení teplé vody a cirkulace), musí být během fáze nahřívání ohřivače pitné vody uzavřena všechna odběrná místa. Cirkulační čerpadlo musí být v trvalém chodu. Tento provozní režim trvá tak dlouho, dokud není dosažena teplota  $\geq 70$  °C v cirkulaci.

Teprve potom se propláchnou postupně místa odběru při otevřeném výtoku. Podle velikosti zařízení a vedení potrubí se musí provést termická dezinfekce v úsecích. Aby se přitom vyloučila rekontaminace zařízení, musí se jednotlivé úseky bezprostředně za sebou podrobit termické dezinfekci.

Může být potřeba přerušit termickou dezinfekci až k opětovnému nahřívání ohřivače pitné vody.

Po ukončení termické dezinfekce se musí zařízení vrátit zpět do provozu v souladu s určeným účelem. Přitom je třeba aktivovat každou armaturu, aby se vypustila teplá voda ( $> 43$  °C).



### **Varování!**

V průběhu termické dezinfekce je nutné učinit opatření na ochranu osob (ochrana proti opaření), např. uzamčení sanitárních prostor.

Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění v důsledku opaření.

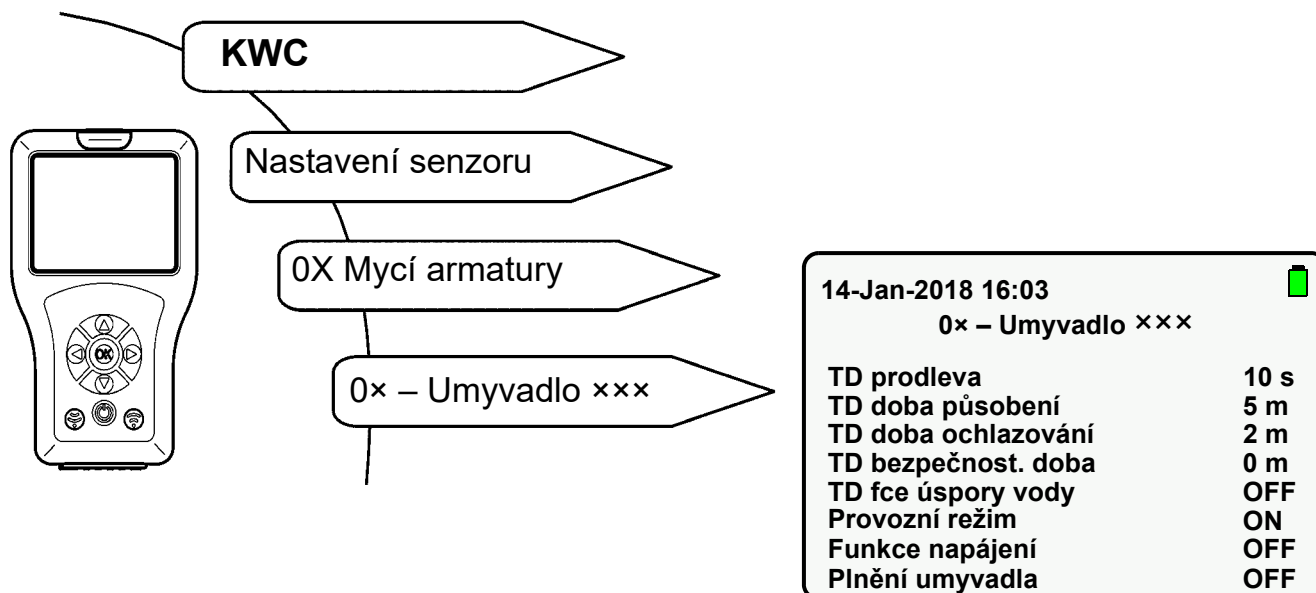
Za provádění, kontrolu a zaprotokolování (místnost, místo odběru, datum, čas, teplota, doba trvání) je odpovědný provozovatel.

Výrobce není povinen plnit případné nároky třetích stran na ručení, vzniklé v důsledku neodborně prováděné termické dezinfekce provozovatelem.

## 41. Nastavení TD prodlevy

Doba prodlevy je časový interval mezi příkazem spuštění a skutečným spuštěním termické dezinfekce.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



41.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „TD prodleva“.

41.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

41.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „TD prodleva“ (0-255 s).

41.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

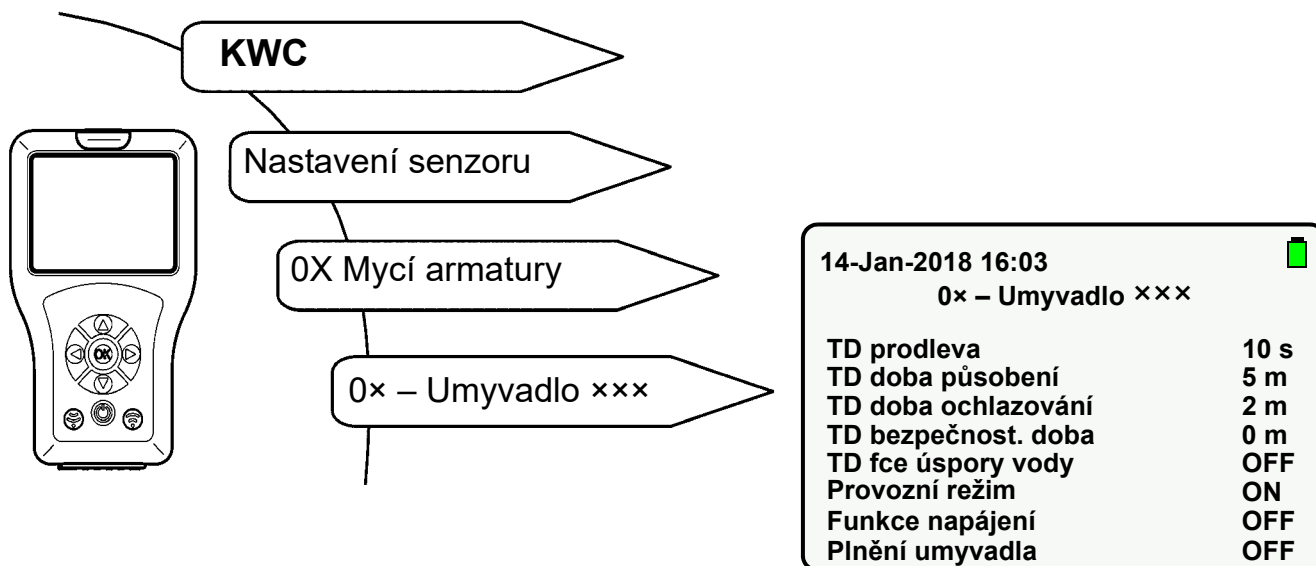
41.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 42. Nastavení TD doby působení

Doba působení je časový interval, během kterého se povrch materiálu ošetřuje se zvýšenou teplotou vody.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



42.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „TD doba působení“.

42.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

42.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „TD doba působení“ (0-255 min).

42.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

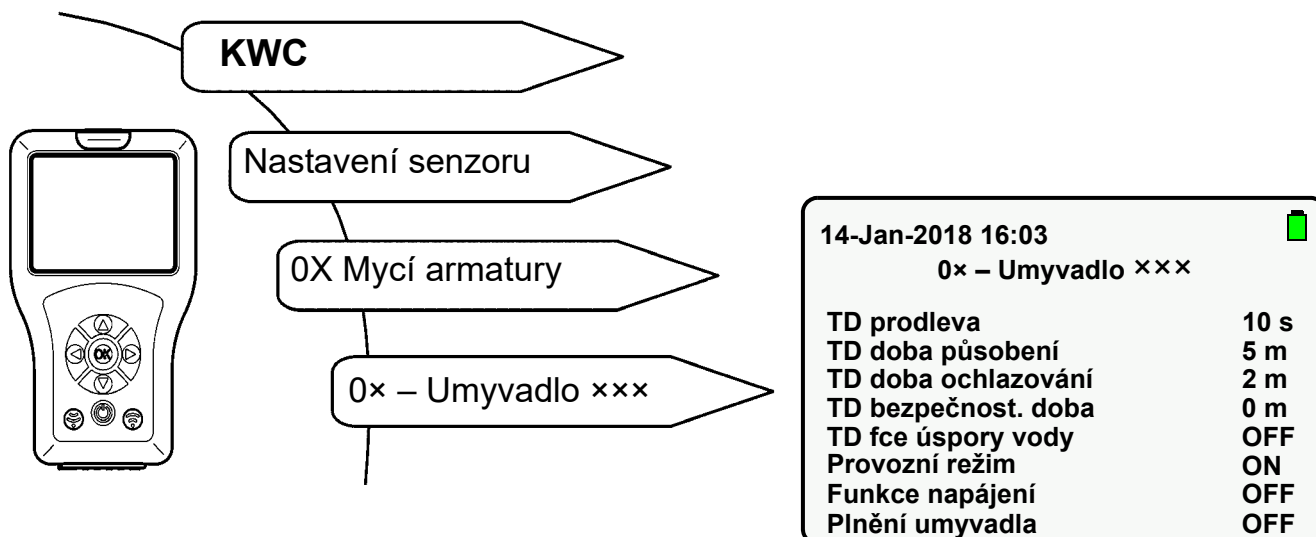
42.5 Tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 43. Nastavení TD doby ochlazování

Doba ochlazování je časový interval, během kterého voda v armatuře dosáhne normální užitné teploty.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



43.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „TD doba ochlazování“.

43.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

43.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „TD doba ochlazování“ (0-255 min).

43.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

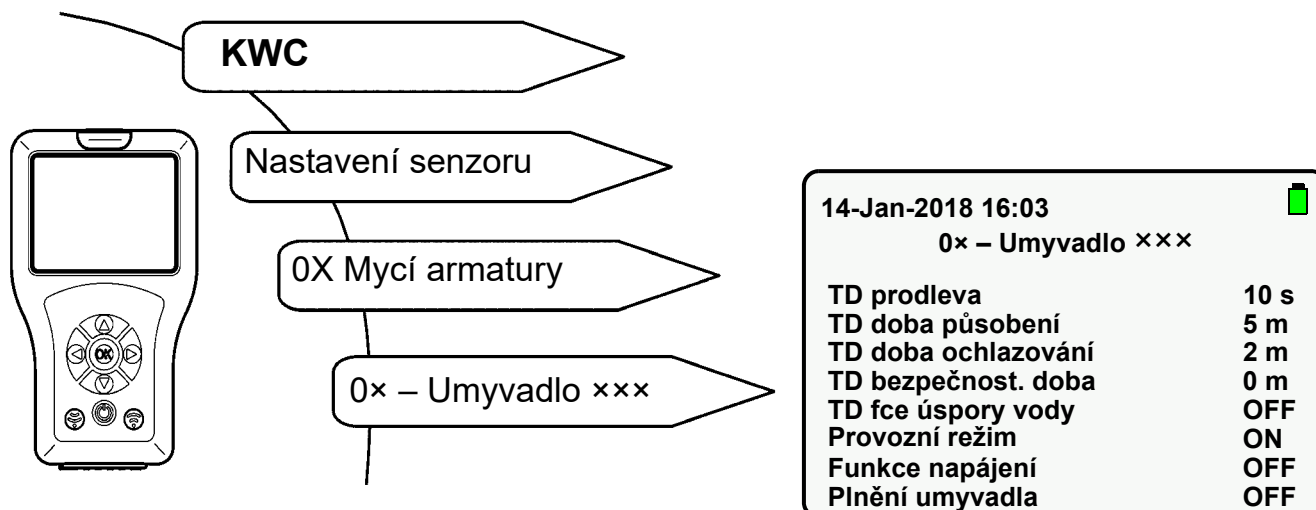
43.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 44. Nastavení TD bezpečnostní doby

Bezpečnostní doba je časový interval, který je nutný mezi TD dobou působení a TD dobou ochlazování k tomu, aby systém potrubí pitné vody dosáhl normální teploty.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



44.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „TD bezpečnost. doba“.

44.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

44.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „TD bezpečnost. doba“ (0-255 min).

44.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

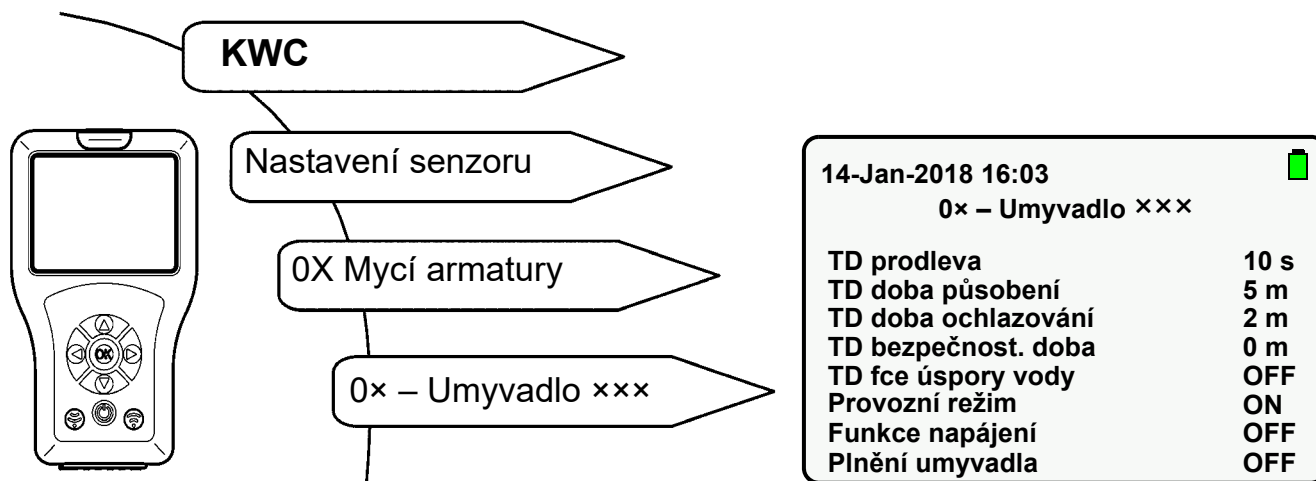
44.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 45. Nastavení TD funkce úspory vody

Když je aktivována funkce úspory vody, vyplachuje se během fáze působení voda pomocí impulzů.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



45.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „TD fce úspory vody“.

45.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

45.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „TD fce úspory vody“ na „ON“ nebo „OFF“.

45.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

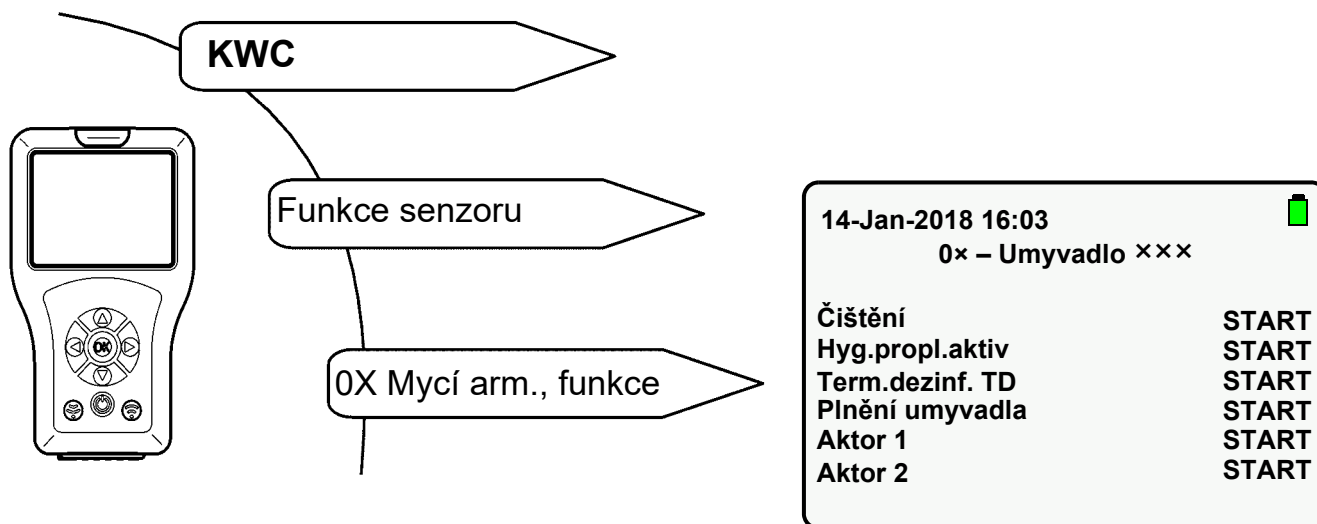
45.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 46. Spuštění termické dezinfekce

Termická dezinfekce je jedním z možných nápravných opatření při známé bakteriální kontaminaci ve vodním potrubním systému.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



46.1 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Term.dezinf. TD“.

46.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

46.3 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Term.dezinf. TD“ na „**START**“.

46.4 Stiskněte tlačítko .

- Během celé termické dezinfekce bliká armatura v taktu 2 sekundy oranžově.

Proběhne pouze zvolená operace.

Termickou dezinfekci je možné předčasně zastavit.

46.5 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ zvolte „Term.dezinf. TD“.

46.6 Stiskněte tlačítko „OK“.

46.7 Pomocí tlačítek „ ▲▼ “ nastavte „Term.dezinf. TD“ na „**STOP**“.

46.8 Stiskněte tlačítko .

- Termická dezinfekce se zastaví.

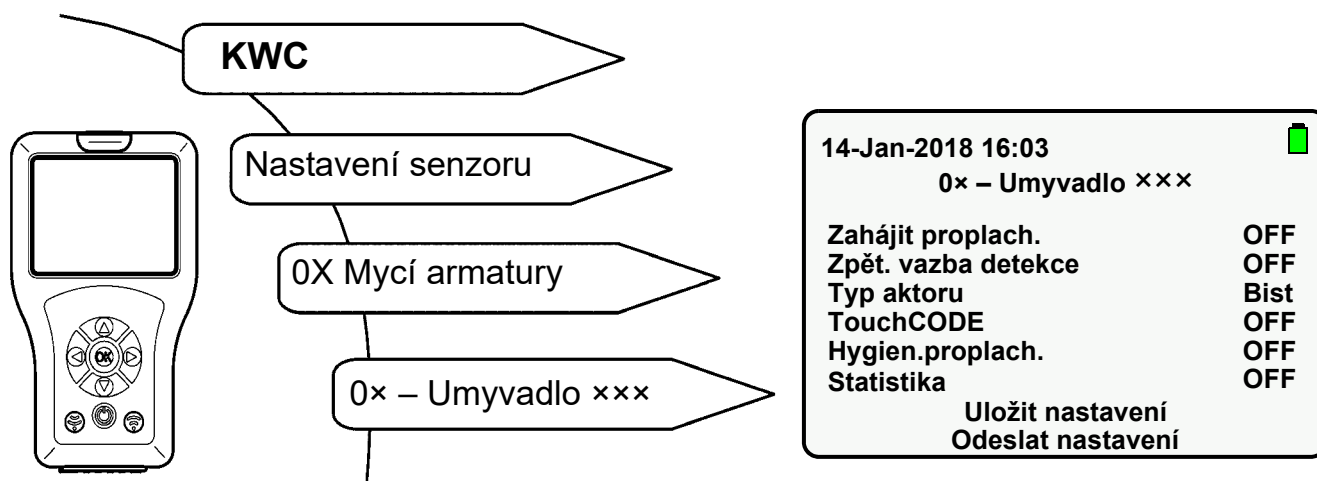
## **Průběh termické dezinfekce**

- Spuštění termické dezinfekce
- Prodleva spuštění  
Elektromagnetický ventil se otevírá teprve po uplynutí nastavené prodlevy spuštění.  
Nejdříve 10 s po spuštění termické dezinfekce teče horká voda.
- Doba působení  
Horká voda teče 2 minuty.  
Po uplynutí 2 minut protéká voda po zbytek nastavené doby (fáze působení) pulzačním způsobem.
- Bezpečnostní okno  
Během této doby se musí voda v cirkulačním potrubí ochladit na přednastavenou teplotu.
- Fáze ochlazování  
Zbývající horká voda v armatuře je vypláchnuta.

## 47. Aktivace statistiky

Když je aktivována funkce statistiky, ukládá armatura statistické údaje. Statistické údaje se ukládají v intervalu 24 hodin po přiložení provozního napětí. Statistické údaje se po 31 dnech přepisují.

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



47.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ zvolte „Statistika“.

47.2 Stiskněte tlačítko „OK“.

47.3 Pomocí tlačítek „▲▼“ nastavte „Statistika“ na „ON“.

47.4 Potvrďte tlačítkem „OK“.

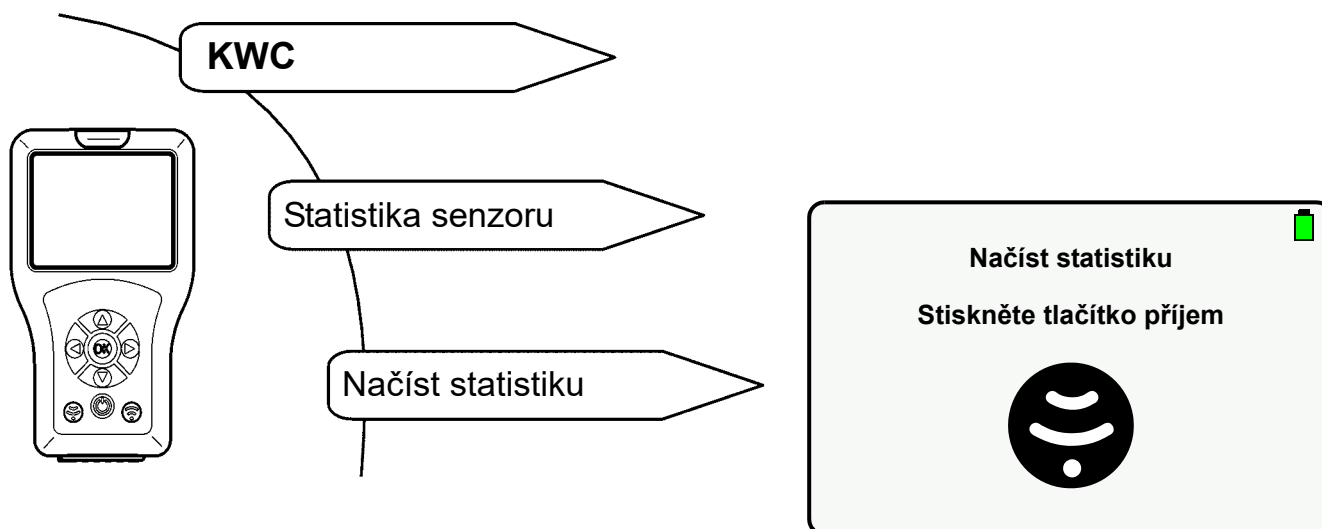
47.5 Stiskněte tlačítko .

- Změněný parametr je odeslán do armatury.

## 48. Načtení a zobrazení statistiky

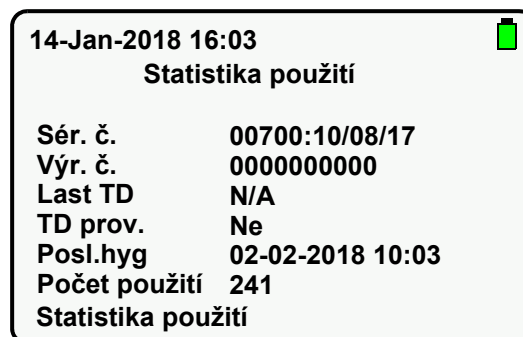
Statistické údaje lze načíst a zobrazit, pouze když byla předtím aktivována funkce statistiky (siehe [Kapitel 47.](#)).

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



### 48.1 Pomocí tlačítka „OK“ vyberte soubor statistiky.

- Objeví se následující obrazovka:



### Vysvětlení:

- „Last TD“ zobrazuje se zpětnou platností maximálně 10 dnů poslední termickou dezinfekci. Při více než 10 dnech se zobrazí N/A.
- „TD prov.“ udává, jestli byla poslední termická dezinfekce provedena bez přerušení.
- „Posl.hyg“ zobrazuje se zpětnou platností maximálně 10 dnů poslední hygienické proplachování. Při více než 10 dnech se zobrazí N/A.
- „Počet použití“ udává, jak často je armatura aktivována.

48.2 Pomocí tlačítek „▲▼“ můžete navigovat dolů a zobrazit počet aktivací armatury se zpětnou platností za posledních 31 dnů.

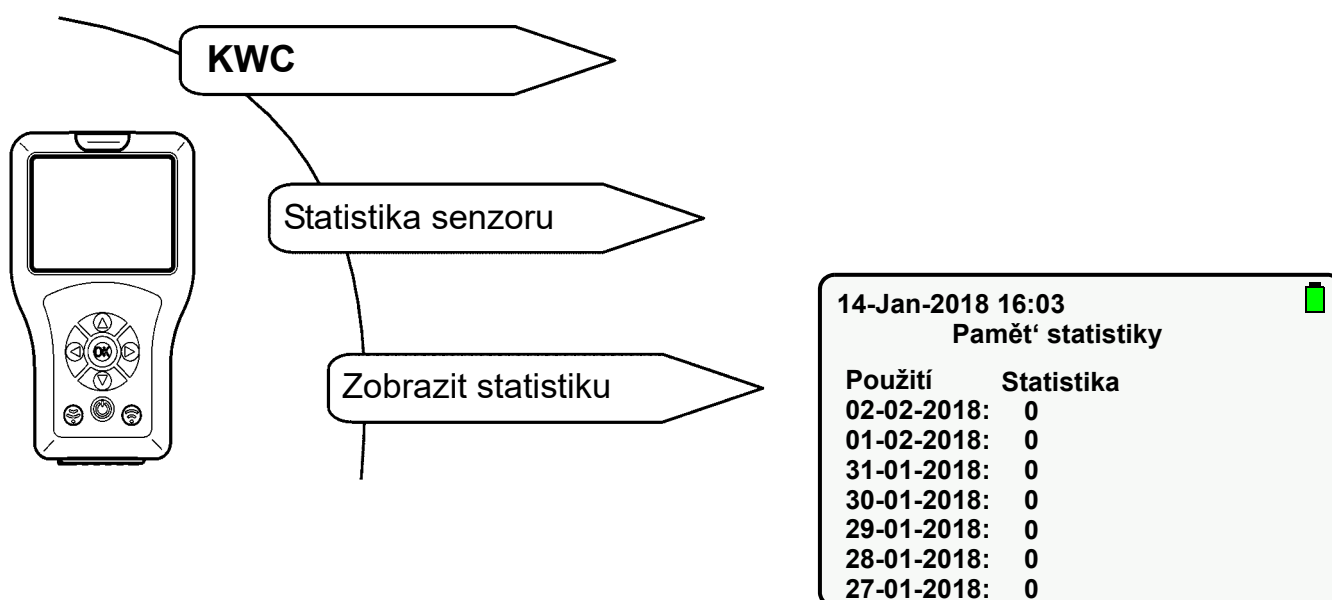
- Objeví se následující obrazovka:



Použití	Statistika
02-02-2018:	0
01-02-2018:	0
31-01-2018:	0
30-01-2018:	0
29-01-2018:	0
28-01-2018:	0
27-01-2018:	0

## 49. Zobrazení statistiky

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:

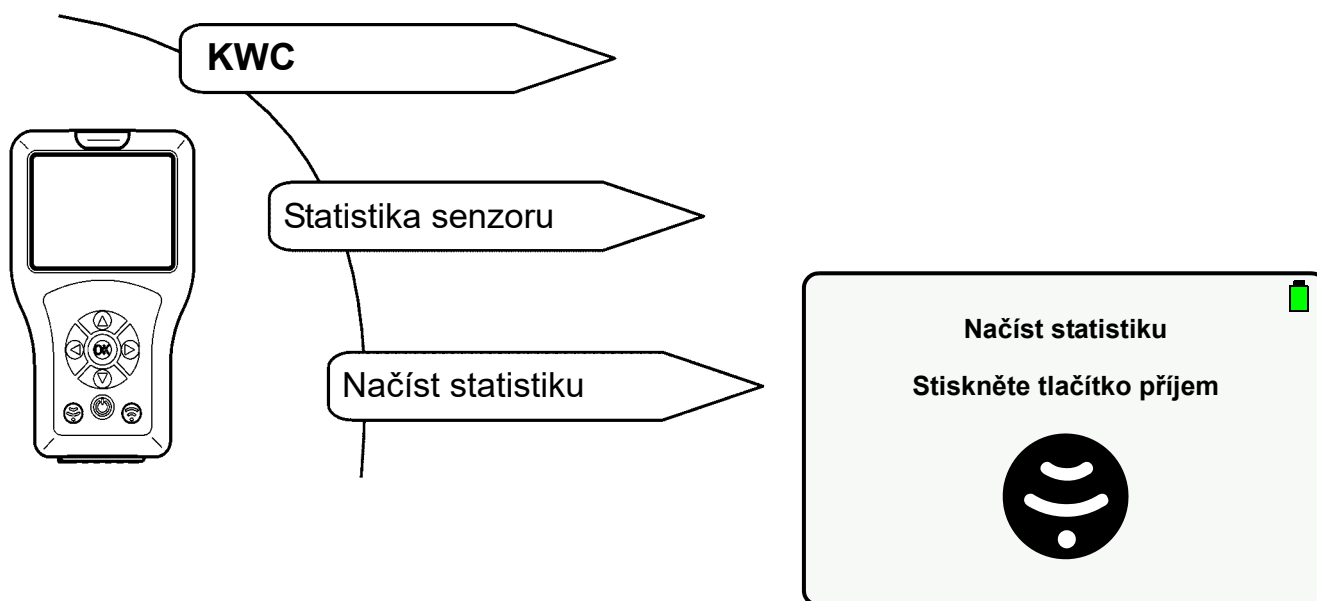


49.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ můžete navigovat dolů a označit požadovaný soubor statistiky.

49.2 Chcete-li zobrazit statistické údaje, vyberte pomocí tlačítka „OK“ soubor statistiky.

## 50. Uložení statistiky

Abyste se dostali na cílovou obrazovku, vyberte následující položky nabídek:



- Zobrazí se aktuální statistické údaje.

50.1 Pomocí tlačítek „▲▼“ navigujte dolů.

50.2 Označte „Uložit statistiku“.

50.3 Potvrďte tlačítkem „OK“.

- Statistické údaje se uloží.
- Vygeneruje se soubor csv.



### **Důležité!**

Statistické údaje lze načíst v USB paměťovém režimu a uložit na PC (siehe [Kapitel 13.](#)).

**Notizen**

---





**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

